

# La Noticia™

24 al 30 de septiembre del 2014 • SEMANAL

Al servicio de la comunidad latina del área de Charlotte

Año 17 • Nº 858

## The Spanish-Language Newspaper

TODOS LOS MIÉRCOLES

704-568-6966

### Locales

## Vecinos logran importante victoria

Diego Barahona A.



Varias familias latinas de un conjunto de apartamentos lograron una importante victoria, luego de que las autoridades constataran irregularidades en la facturación del servicio de agua por parte de la administración de los apartamentos.

Pág. 8 >>

### Locales

## CMS a punto de decidir si indocumentados pueden ser voluntarios

Patricia Ortiz



Pág. 6 >>

### Primerafila - Charlotte

## Latinos participan en Congreso Eucarístico

José Félix Sánchez



Pág. 42 >>

### Locales

## Exclusiva

# Dan "luz verde" a tarjetas de identificación de la ciudad

Patricia Ortiz



El abogado de inmigración Stefan Latorre quien preside el Grupo de Integración del Inmigrante de la Ciudad de Charlotte, anunció que la agrupación tiene "luz verde" para trabajar en lo que sería una nueva "identificación municipal".

El "ID" podrá ser usado por todos los residentes de Charlotte, incluyendo a los inmigrantes indocumentados, y podría servir como identificación con la policía, las escuelas, el transporte público y las agencias municipales.

Pág. 7 >>

### Policial

## Buscan a latino acusado de violación sexual

Patricia Ortiz

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg busca a Manuel Ayala Carias, de 39 años, por ser sospechoso de violar a una mujer el 8 de septiembre, en el área de Steele Creek al suroeste de Charlotte.



Pág. 3 >>

### Excelente Awards

## Conozca a los ganadores de los premios Excelente

Diego Barahona A.



Págs. 23-34 >>

### Locales

## Uno de cada tres latinos en Carolina del Norte vive en la pobreza

Diego Barahona A.



Según nuevos datos del Censo, los latinos son el grupo más pobre del estado. Un 32.5% de los latinos vive en la pobreza, lo que equivale a tener ingresos menores de \$24,000 al año para una familia de cuatro.

Pág. 5 >>

### Locales

## Seis niños se contagiaron con peligroso virus

Diego Barahona A.



El Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte confirmó la presencia del enterovirus en seis niños menores de 10 años, quienes presentaron síntomas de enfermedades respiratorias.

Pág. 11 >>

### Vida Sana

## Descubra nueve maneras para alimentarse mejor

Pág. 36 >>

# How do you stop an abuser?

pág. 17 >>

# ABOGADOS INMIGRACIÓN BUTLER & QUINN, PLLC ATTORNEYS AT LAW



**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**

Plan de Pagos Disponible  
Número de emergencia:  
**704-340-8140**

**¿Calificas para la Acción Diferida?  
¡Te podemos ayudar!**

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919-719-7245**

## LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal



Brenda - Paralegal



Cherry - Paralegal



Yuri-Paralegal



Jennifer-Paralegal



Karen - Paralegal



My - Paralegal



Gloria-Recepcionista

**704-569-9800**  
**1-866-471-2006**

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD  
SUITE 700  
CHARLOTTE, NC 28212  
"EDIFICIO DORADO"

## EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.	Posibilidad de lluvia	
<b>Miércoles</b> <b>Sept. 24</b>		<b>72°F/59°F</b>	Chubascos por la tarde	40%
<b>Jueves</b> <b>Sept. 25</b>		<b>77°F/61°F</b>	Parcialmente nublado	10%
<b>Viernes</b> <b>Sept. 26</b>		<b>77°F/61°F</b>	Parcialmente nublado	10%
<b>Sábado</b> <b>Sept. 27</b>		<b>81°F/58°F</b>	Parcialmente nublado	10%
<b>Domingo</b> <b>Sept. 28</b>		<b>82°F/61°F</b>	Mayormente soleado	0%
<b>Lunes</b> <b>Sept. 29</b>		<b>82°F/62°F</b>	Mayormente soleado	20%
<b>Martes</b> <b>Sept. 30</b>		<b>78°F/64°F</b>	Chubascos	40%



# Con Nosotros Si Calificas ¡Llámanos!

**Películas • Telenovelas • Deportes**



V&V Satellites

**704-506-4664**  
**704-957-0938**



**Reinstalaciones | Mudanzas**  
Pregunte por su DVR

Desde **\$24.99** al mes  
Se requiere ABP

**¡Gratis!** por 3 meses.  
**SHOWTIME HBO**



**...y ¡más!**

**¡Gratis!** Showtime, HBO, Starz y Cinemax Por 3 meses si calificas

**¡HD GRATIS!** Por 24 meses  
Por sólo **\$24.99** al mes

Distribuidor Autorizado

**FELIZ DÍA DE INDEPENDENCIA A CENTRO AMÉRICA Y MÉXICO**

*de las*

**OFICINAS DE**  
**STEFAN R. LATORRE, P.A.**  
 (704)344-0004  
 1(800) 966-6769  
 2629 CENTRAL AVENUE, CHARLOTTE, NC 28205  
 LatorreLaw.com  
 Encontrarnos en stefan.latorre.1 @Latorre\_law

## Buscan a latino acusado de violación sexual

Patricia Ortiz

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) busca a un latino sospechoso de violar a una mujer el 8 de septiembre en el área de Steele Creek, al suroeste de Charlotte.

El sospechoso fue identificado como Manuel Ayala Carias, de 39 años, quien enfrenta cargos de violación sexual en segundo grado.

Ayala Carias tiene una estatura de 5 pies 5 pulgadas y pesa alrededor de 160 libras.

Para dar información que sirva para dar con el paradero de este sospechoso, puede llamar a los detectives de la Unidad de Aprehensión de Criminales Violentos (VCAT) al 704-336-8228.

### Otros buscados

La Unidad VCAT que es especializada en realizar operativos para localizar a los ofensores más peligrosos, tiene en su lista de los ocho más buscados a tres latinos:

Rogelio Tecuapa Hernández, de 38 años, buscado por doble homicidio. Fernando Cuellar, de 37 años,

por ofensa sexual en primer grado y José Montez Cruz, de 32 años, es buscado por robo con arma mortal.

**Se buscan**



**Manuel Ayala Carias,**  
de 39 años.



**Rogelio Tecuapa Hernández,**  
de 38 años.



**Fernando Cuellar,**  
de 37 años.



**José Montez Cruz,**  
de 32 años.



**Dr. Kaplan**  
ACCIDENT & INJURY CENTER

*El mejor*  
**Quiropráctico**

**¿Sufre de dolor?**

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

**Accidentes**

- Trabajo
- Autos
- Deportes



Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.





**Araceli**  
(704)777-0904



**Olga**  
(704)777-0905

**Clínica #2**  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
(704) 393-8447

**Clínica #1**  
5410 N. Tryon St.  
(esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
(704) 372-7200



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

**Horario:** Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m

## Abogados de Inmigración

Deportaciones/Fianzas (ICE)  
 Peticiones Familiares  
 Visas de Prometidos (K-1)  
 Residencia/Green Card  
 Ciudadanía - Naturalización  
 Acción Diferida/TPS  
 Perdones por Presencia Ilegal  
 Visas U y VAWA para Víctimas de Violencia



Alex Muntean  
Abogado



Ben A. Snyder  
Abogado



Sherry Fuentes  
Asistente Legal

**¡Primera Consulta Gratis!**

Su consulta siempre es con el Abogado

Servicios Económicos

CHARLOTTE  
IMMIGRATION  
LAW FIRM

**704-900-2925**  
5600 77 Center Dr., Suite 310,  
Charlotte, NC 28217

**Hablamos Español**

[www.charlottelaw.net](http://www.charlottelaw.net)

## Se unen en operativo estatal para recoger medicinas no usadas

Patricia Ortiz

El sábado 27 de septiembre, “Día Nacional de Retorno de Medicinas de Prescripción”, autoridades policiales y federales realizarán un operativo estatal para incentivar a la comunidad a deshacerse de medicinas innecesarias, las que constituyen un riesgo para niños y jóvenes.

Esta iniciativa se llevará a cabo en alianza de la Policía Estatal de Carreteras, la iniciativa Safe Kids NC, la Agencia Federal Antidrogas (DEA), y departamentos policiales de todo el estado. La meta con este operativo es proveerle al público un sitio donde puedan entregar de manera segura medicinas de prescripción fuera de uso o expiradas que se encuentran en sus gabinetes, mesas de noche y cocinas.

También se busca que los pacientes, cuidadores, y dueños de mascotas se deshagan de analgésicos, sedantes y estimulantes.

Anteriormente cuando no existían

estos operativos, la gente acostumbraba tirar estas medicinas por los inodoros o en la basura.

### Dónde entregar los medicamentos

En esta ocasión la Policía de Carreteras ha seleccionado 8 de sus estaciones, en distintos condados del estado, donde tendrán dispuestas cajas especiales para recolectar las medicinas a partir de las 10:00 a.m a 2:00 p.m.

- **Monroe:** 2206 Fowler Secret Road Monroe, NC 28110  
704-283-8559
- **Salisbury:** 5780 South Main Street Salisbury, NC 28147  
704- 639-7595
- **Newton:** 1033 Smyre Farm Road Newton, NC 28658  
828-466-5504



### Películas • Telenovelas • Deportes

¡Con Nosotros sí Calificas!  
Con o sin Crédito

Reinstalaciones | Pregunte por su DVR



¡Hasta 6 recibidores HD GRATIS! de por vida  
Por sólo **\$24.99** al mes

Desde **\$24.99** al mes

Se requiere ABP **¡Gratis!** por 3 meses.



**¡Gratis!** Showtime, HBO, Starz y Cinemax Por 3 meses si calificas



V&V Satélites **704-506-4664 • 704-957-0938**

# Centro Dental Latino

All Family Dentistry, PC  
Dra. Lux Chávez

Atendemos Emergencias el mismo Día

Dentista con más de 25 años de experiencia. Graduada en la Universidad de El Salvador y la Universidad del Estado de New York. Certificada por la Asociación Dental Americana de Odontología y el Estado de Carolina del Norte.

## Ortodoncia Para niños y adultos

Usted merece una Bella Sonrisa

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de Canales
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Cirugías con láser
- Blanqueamiento dental con luz de safiro
- Dentaduras completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Coronas
- Puentes Fijos
- Extracciones

**10%** de descuento para pacientes nuevos

Exámen de Ortodoncia **Gratis**  
Exámen General **Gratis**  
Exámen de Cáncer Oral **Gratis**

Especial para niños menores de 13 años

ACEPTAMOS: Medicaid, Health Choice, Seguros Privados, Tarjetas de crédito y Efectivo



¡Dra. Lux Chávez Saluda a la Comunidad latina en el Mes de la Hispanidad!

9912 Monroe Rd. Suite #100  
Charlotte, NC 28105

**Sardis Office Park**

**704-847-0161**

[www.dentistmatthewsnc.com](http://www.dentistmatthewsnc.com)

Martes a viernes: 10a.m. a 6p.m.  
Sábados: 10a.m. a 4p.m.



# Uno de cada tres latinos en Carolina del Norte vive en la pobreza

Diego Barahona A.

La pobreza se mantuvo alta en Carolina del Norte el año pasado, según nuevos datos de la Oficina del Censo divulgados el 18 de septiembre.

En cuanto a etnicidad, los latinos son el grupo más pobre del estado. Un 32.5% de los latinos, el 28% de los afroamericanos y 28.9% de los nativos americanos vivían en la pobreza en 2013, en contraste el 12.3% de los blancos no latinos eran pobres.

Uno de cada cinco habitantes de Carolina del Norte vivían en la pobreza en 2013, lo que equivale a tener ingresos menores de \$24,000 al año para una familia de cuatro. El ingreso anual promedio en Carolina del Norte ajustado a la inflación de \$45,906 no aumentó entre 2012 y 2013.

Tasa de pobreza de Carolina del Norte (17.9%) es 2.1 puntos más alta que el resto de la nación y se ubica entre los 11 estados con mayor índice de pobreza.



Casi el 8% de habitantes del estado vive en pobreza extrema, lo que significa que sobreviven con un ingreso promedio de \$12,000 al año, para una familia de cuatro.

“Para hacer de nuestro estado un mejor lugar para vivir y competir en la economía global de hoy, tenemos que invertir en las personas y las comunidades”, dijo Tazra Mitchell, del Centro de Presupuesto e impuestos del Centro de Justicia de Carolina del Norte, en relación a las leyes aprobadas por la Asamblea Legislativa estatal, que cortan los impuestos a los adinerados y corporaciones, pero reducen los programas de ayuda social, como los beneficios extendidos de desempleo.



## INMIGRACION

*es nuestra exclusividad*

**Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.**

**Abrimos los sábados**

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

**704-504-0962**

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273  
[www.inmigracionparati.com](http://www.inmigracionparati.com)

Member of California BAR  
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



## M D Marco E. Duque

### Inmigración

- Visa Juvenil Para Niños Inm.
- Acción Diferida
- Cortes de Inmigración
- Visas "U"
- Petitiones Familiares
- Casos Criminales
- Ciudadanía y Residencia
- Tickets de Tráfico
- Nuevo Perdón ó "Waiver"
- Divorcios
- Cambios de Nombre

**¡Accidentes! de Autos y Trabajo**

Miembro de la Asociación de Abogados de Inmigración (AILA)

Lunes a Viernes: 9:00am a 6:00pm	Oficina En Monroe 1380 - B Walkup Ave. Monroe, NC 28110 Atiende los Miercoles de 5:00pm a 7:00pm	En South Blvd. 704-851-8020 7701 Sharon Lake Rd. Suite Y Charlotte, NC 28210
Sábados: 10:00am a 3:00pm	<b>Atiendo los sábados en oficina Monroe Rd., Charlotte.</b>	

**Oficina Principal**  
980-819-8959  
5533 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212

## SATELLITE VIVA MÉXICO




**\$24.99**

al mes



**\$29.99**

al mes

**FLEXTV**

de DishLATINO

**\$24.99**

- Sin Seguro Social
- Sin Tarjeta De Crédito
- Sin Contrato

Llame a Luis Chavez 704-568-2560 • 704-743-8714

Legalizamos carros y camionetas a México y Centroamérica.  
Hacemos "Raítes" dentro y fuera de los Estados Unidos 704-606-7275



### Nationwide

*Está De Tu Lado\**

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
704-523-3666  
davism64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Amigo Travel/Tickets es Ahora OnZone Travel



Nuevas Promociones, descuentos.  
¡Mejor Servicio!

Te ofrecemos

los mejores precios

del Mercado para viajar

¡Llama ya!

Y haz tu Reservación con nuestros Agentes de viaje al:

1-866-496-0799

¡Te mejoramos la oferta, Compruébalo tu Mismo!

¡La mejor de la TV Película/Novelas Deportes!

**\$24.99**

W-7

GRATIS

y DVR POR 3 MESES








¡Sin Contrato! ¡No Crédito! ¡Flex TV!



**\$24.99**

¡Instalación GRATIS!

hasta 6 habitaciones

¡Ahora... beIN y UNIVISION DEPORTES

704-737-6551

## SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservaciones

Tel: 704-837-7331  
Cell: 704-293-4972  
elena@serviciosaereosmex.com  
25 Años de Experiencia.

**7/24**

días / horas




UNITED Delta

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

## Abogado de Inmigración DAVID A. CONCHA

**Hablamos su Idioma  
no necesita Intérprete**

Licenciado en NC y SC y miembro de la  
Asociación Americana de Abogados  
de Inmigración (AILA)

**Amplia Experiencia en las Cortes  
de Inmigración y Cortes de Distrito**

**Planes  
de pago**

Mis padres son inmigrantes  
y por eso entiendo  
sus problemas.

Estacionamiento Gratis.



- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)

### Inmigración

- Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Juicios de Fianzas de Inmigración
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- Visa U (Casos criminales y Violencia doméstica)

### Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada • Exceso de velocidad

### Accidentes de auto y trabajo

**¡Consulta Gratis!**

### Casos de Familia

- Divorcios  
(En USA y otros países)

**¡Consulta Gratis!**

**¡Consulta Gratis!**  
**¡Para corte de inmigración!**

**704-525-8824**

725 E. Trade St., Suite 215  
Charlotte, NC 28202

# CMS a punto de decidir si indocumentados pueden ser voluntarios

Patricia Ortiz

El futuro de los padres indocumentados que buscan ser voluntarios en las escuelas del Sistema Escolar de Charlotte-Mecklenburg (CMS) estaría por definirse durante la última reunión del Grupo de Acción, el miércoles 24 de septiembre.

De acuerdo con una fuente del CMS, se espera que en esta reunión se pueda hacer una sugerencia que pueda ser implementada por el superintendente Heath Morrison, “sin trabas y con mínima controversia”.

“Podría darse más acceso al voluntariado para los padres indocumentados y la aceptación de otros documentos de identificación con ciertas restricciones, en casos donde los niños no tengan supervisión del personal del CMS”, indicó a La Noticia un oficial de CMS que pidió no ser identificado.

En la pasada reunión del grupo, se presentó al pasaporte válido de cualquier país como documento que sería una opción para demostrar la identidad de una persona que quiera ser voluntario en la escuela de su hijo, si carece de licencia de manejar y Seguro Social.

El grupo que ha sostenido cuatro



reuniones, se creó ante las quejas de varios padres inmigrantes que buscan cambiar las políticas del CMS al sentirse discriminados por no poder participar en las actividades escolares de sus hijos.

Héctor Vaca, director local de Action NC, quien hace parte del “grupo de acción” manifestó que existe preocupación de que CMS no modifique sus políticas.

“Para ellos cambiar las reglas sería poner en peligro la seguridad de los niños”, indicó Vaca a La Noticia.

El grupo de padres espera que un pasaporte válido y la toma de las huellas dactilares, sean requisitos suficientes para que el CMS los acepte en el programa de voluntarios en que actualmente tiene 108,000 personas registradas.

## Presentarán argumentos contra restrictiva ley electoral

Patricia Ortiz

Un panel de la Corte de Apelaciones del Cuarto Circuito de Estados Unidos se reunirá en Charlotte el jueves 25 de septiembre, para escuchar argumentos en contra de la restrictiva “nueva ley electoral”.

La Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU) y la Coalición para la Justicia Social del Sureste (SCSJ) retaron las provisiones de la ley que eliminan la semana de votación anticipada, registrarse y votar en una sola parada “one stop” y prohíbe votar fuera del precinto de votación.

Esta ley adoptada en mayo durante las primarias, impone requisitos de identificación y otras restricciones que, según críticos, afectarán a los electores de las minorías.

ACLU y SCSJ buscan prevenir que estos elementos no sean usados en las elecciones de noviembre.

Las organizaciones argumentan que la ley debería ser puesta en “espera” hasta el juicio que será en el verano del próximo año para que no afecten los comicios que se avecinan. Sin embargo un juez de la Corte de Distrito declaró que la ley entraría en efecto, y fue cuando acudieron a la apelación.

“Estamos solicitando a la corte que proteja la integridad de nuestras elecciones, no permitiendo que estas dañinas provisiones entren en efecto”, dijo Dale Ho, director del Proyecto de Derechos del Votante de ACLU.

La medida fue aprobada por la Legislatura de Carolina del Norte liderada por republicanos en agosto de 2013 y luego fue firmada por el gobernador Pat Macrory.

Según una encuesta divulgada la semana pasada por la Universidad Elon, 68% de los votantes registrados y 72% de la población apoya el requerimiento de mostrar una identificación para sufragar.

## Beacon Dental Center 704-527-1228

Dr. Michelle Conner, DDS  
Dentista General

**¿Le ayudamos  
a tener su mejor  
Sonrisa?**



- Consulta
  - Exámen Completo
  - Exámen para Prevención del Cáncer Oral
  - Radiografías
- \$89.00**

**Hablamos  
español**

**¡Aceptamos pacientes  
nuevos!**

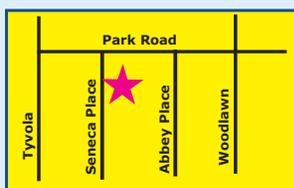
### Dentista para ti y tu familia

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

Aceptamos la mayoría de los Seguros,  
incluyendo Medicaid y Healthchoice

**4805 Park Rd Suite 223  
Charlotte, NC 28209**

En la ruta del autobus #19



# Dan "luz verde" a tarjetas de identificación de la ciudad

Patricia Ortiz

El abogado de inmigración Stefan Latorre quien preside el Grupo de Integración del Inmigrante de la Ciudad de Charlotte, dio "luz verde" para que se comience a trabajar en lo que sería una nueva "identificación municipal".

El "ID" podrá ser usado por todos los residentes de Charlotte, incluyendo a los inmigrantes indocumentados, y serviría como identificación con la policía, las escuelas, el transporte público y las agencias públicas municipales.



El abogado Stefan Latorre, quien preside el Grupo de Integración del Inmigrante "task force", con Lacey Williams, de la Coalición Latinoamericana, asérrima promotora del "ID" para indocumentados.

Latorre dijo que el documento daría acceso a los portadores a tener membresía gratis en las principales instituciones culturales de la ciudad, entre ellas museos, centros de artes escénicas, salas de conciertos y museos, entre otros, similar al documento aprobado recientemente en la ciudad de Nueva York.

"Ya estamos trabajando para tener esta identificación de la ciudad, pero ahora lo más importante es saber cómo y cuándo lo vamos a hacer, y cuánto costará", indicó el abogado a La Noticia.

## Se aceptaría la matrícula consular

El llamado "task force", deberá entregar sus recomendaciones al Concejo Municipal en febrero próximo, pero mientras esto sucede, Latorre dijo que agencias como el Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) estaría por aceptar oficialmente documentos como la matrícula consular mexicana, entre otros, con los que se pueden identificar los inmigrantes. También mencionó que una orga-

nización sin ánimo de lucro, estaría creando una identificación para sus asociados que tendría aceptación en la ciudad.

## Una solución para los padres indocumentados

Actualmente el Grupo de Acción del Sistema Escolar de Charlotte-Mecklenburg (CMS) analiza la posibilidad de cambiar sus políticas de aceptación de padres indocumentados como voluntarios.

La falta de un "ID" ha sido la queja común en las sesiones de escuchar tanto del "task force" como del Grupo de Acción del CMS.

Queremos poder dar también una solución a los padres indocumentados que quieren ser voluntarios en las escuelas", afirmó Latorre.

Sin embargo el CMS ha dicho que no quiere comprometer la seguridad de los niños, presuntamente al no poder verificar los récords criminales de ofensores sexuales "sin documentos" con el actual sistema que usan para eso.

"El chequeo de huellas es suficiente para poder obtener los récords de una persona. El CMS no tiene porque complicarse con eso", indicó el abogado.

Por lo pronto los 29 integrantes del "task force", estarán en la tarea de indagar lo que han hecho otras ciudades para poder poner en marcha la elaboración de una "identificación municipal".

## Resultados de la encuesta

Alexis Gordon, coordinadora del grupo, entregó en la reunión los últimos datos de la encuesta emitida por el grupo, que ha sido respondida por 1,068 inmigrantes, de 97 nacionalidades y que hablan 9 distintos idiomas.

De los encuestados 214 son mexicanos, 60 colombianos, 59 salvadoreños y 52 hondureños, siendo las cuatro nacionalidades que encabezan la lista.

De los encuestados, 12% poseen negocios, 70% creen que Charlotte es una ciudad amable con los inmigrantes, 25% tiene educación secundaria, y 22% han ido a un instituto universitario. Un 64% tienen acceso a Internet en sus hogares, y 23% en sus teléfonos celulares.

Le ayudamos a proteger lo más importante.



Como su agencia local de seguros, nuestra prioridad es siempre brindarle el mejor servicio.

- SEGURO DE AUTO
- SEGURO DE VIVIENDA
- SEGURO PARA NEGOCIOS
- SEGURO MÉDICO
- SEGURO PARA CONTRATISTAS
- SEGURO DE VIDA

**EDIFICIO DORADO**  
4801 E. Independence Blvd. • Piso 3  
Charlotte, NC 28212  
**704.566.8181**

**SOUTH BOULEVARD**  
4200 South Blvd.  
Charlotte, NC 28209  
**704.247.4125**

**GREENSBORO**  
4131 Spring Garden Street  
Greensboro, NC 28407  
**336.609.7027**

**MONROE**  
2258 W. Roosevelt Blvd.  
Monroe, NC 28110  
**704.238.8000**

[LATORREINSURANCE.COM](http://LATORREINSURANCE.COM)



Escuche nuestro programa todos los Martes 12:05 pm y Sábados 10:30 am  
La Raza 106.1 fm - Charlotte y La Raza 98.3 fm - Greensboro.



## Southpark Oral Surgery Cirugía Oral, facial e Implantes



### Método de Implante



- Preservación del Sitio
- Implantes Inmediatos
- Carga Inmediata

Por favor llame al Dr.

### Cirugía Oral

- Extracción/Alveoloplastia
- Oral/Lesión Facial
- Gingival/Injerto de Hueso
- Puentes/ReducciónTori
- Vestibuloplastia
- Exposición de Dientes
- Otros

### Cirugía Maxilofacial

- Fracturas Faciales
- Maloclusión Esquelética
- Evaluación TMJ
- Deformidad Facial
- Biopsia/Patología
- RPE/Anclaje Óseo
- Otros

**Radiografías**

**Hablamos Español**

**¡Llámanos para una cita!**

**704-366-8707 | Fax 704-366-8717**  
Kevin P. Bond, DDS, PLLC  
2701 Coltsgate Rd. Suite 104  
Charlotte NC 28211

*Contour A New You*  
Noninvasive Body Contouring

**Experimenta lo último en**

- Estiramiento de la Piel
- Reducción de Grasa
- Tecnología 4D para la Cara, Cuello y Cuerpo.

**VENUS LEGACY**

**Lo último en**

- Endurecimiento de la piel
- Reducción de Grasa Tecnología 4D para la Cara, Cuello y Cuerpo



Antes      Después de 6 tratamientos      Antes      Después de 10 tratamientos

1670 HWY 160 W. Suite 204 A, Fort Mill, SC 29708 | 803-802-9100

## Vecinos logran importante victoria

Diego Barahona A.

Varias familias latinas y sus vecinos del conjunto de apartamentos Mountcrest lograron una importante victoria, luego de que las autoridades constataran irregularidades en la facturación del servicio de agua.

La comisión de Servicios Públicos de Carolina del Norte aseguró que la oficina administrativa de Mountcrest ha cometido varias "violaciones de las leyes de Carolina del Norte y de las reglas de la Comisión de Servicios Públicos, las cuales gobiernan el cobro de agua y servicio de alcantarillado".

Con esto la administración de los apartamentos no puede obligar a los arrendatarios a pagar su factura de agua junto con la renta, los vecinos tienen 25 días para pagar, desde que se envía por correo las facturas de agua.

Ahora, Mountcrest no puede cortar el servicio de agua o desalojar a nadie por no pagar el servicio de agua.

Desde finales de abril, más de



cincuenta familias que viven en Mountcrest, ubicado en 1601 Eastcrest Dr, Charlotte, pidieron que se efectúen reparaciones básicas, que se investigue las altas tarifas de agua, y que sean tratados con respeto por parte de la administradora del lugar.

Los vecinos en coordinación con Héctor Vaca, director local de la organización Action NC, han trabajado incesantemente sobre este tema.

"Por medio de nuestras peticiones, llamadas y manifestaciones, todos nuestros apartamentos se están inspeccionando. Por los últimos 3 meses los inspectores de la ciudad de Charlotte han estado revisando nuestros hogares y exigiendo a la oficina arreglarlos", dijo Vaca.

Visítanos en nuestra página de Internet...

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



LAW OFFICE OF RUTH JAIMES  
[www.jaimeslaw.com](http://www.jaimeslaw.com)

# Abogada Latina

Se atienden los sábados

Sobrina De Maudia Meléndez  
Mas de seis años de Experiencia

"Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, aborrandos nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma".



Primera Consulta es  
**Gratis**  
Con la abogada  
Mencionando La Noticia  
Excepto casos de Familia

### Inmigración

- Deportación
- U- visa
- VAWA
- Residencia
- Ciudadanía
- Ayuda para menores
- Acción Deferida
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

### Familia

- Divorcios
- Custodia y visitación
- Violencia Domestica
- Acuerdos de Separación
- Cambios de nombre

### Violaciones De Transito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

**1-800-966-7762 • 704-966-8660**

# Votantes divididos sobre matrimonios del mismo sexo

Diego Barahona A.

El tema del matrimonio entre personas del mismo sexo tiene divididos a los votantes de Carolina del Norte, según datos de una encuesta publicada el 17 de septiembre por la empresa American Insights.

De acuerdo al sondeo, un 48% de los probables votantes se oponen al matrimonio gay, frente a un 44% de quienes lo apoyan. Adicionalmente un 62% dice que los votantes y no las cortes deberían decidir sobre la ley del matrimonio.

Estos datos surgen luego que el Fiscal General de Carolina del Norte, Roy Cooper, dijo el 28 de julio que su oficina ya no va a defender en la corte la prohibición (aprobada por un 61% de votantes del estado) en relación a los matrimonios con personas del mismo sexo, luego que una corte federal de apelaciones dictaminó que era inconstitucional una prohibición similar en el estado de Virginia.

Cooper dijo que el fallo hacía muy probable que la prohibición del matrimonio gay en el estado también sea revocada. Carolina del Norte es parte del Cuarto Circuito Judicial junto con Virginia.

“Hoy sabemos que esta ley estatal también será eliminada. En pocas palabras, es el momento de dejar de defender esta ley, pues vamos a perder”, dijo Cooper.

El fiscal dijo que su decisión no significa que los matrimonios del mismo sexo en el estado puedan comenzar inmediatamente. Esa sería una decisión tomada por un juez.

Según la encuesta de American Insights, un 46% de los votantes se oponen a la decisión del Fiscal General de no defender la enmienda aprobada por los votantes en 2012.

American Insights encuestó a 600 votantes registrados en Carolina del Norte entre el 5 de septiembre y el 10 de septiembre, y tiene un margen de error de  $\pm 4\%$ .

## SUS Abogados Defensores



**Elaine Nicholson**

Llámenos para una consulta **GRATIS**



**Carnell Johnson**  
Abogado que habla su idioma

**Ahora también:**  
Accidentes Personales



**JOHNSON & NICHOLSON**  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

*Hablamos español* **704-375-1911**

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

Atendemos los sábados solo con cita previa

**¡Llegó la hora de presentar sus impuestos!**  
Deje la preparación de sus impuestos en manos de profesionales



**SLC Services, Inc.**  
Servicios a la Comunidad  
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorías con el IRS, el estado y de seguros

Registered Tax Return Preparer

**Calidad Profesional & Experiencia**

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad  
Nómina/Payroll

**427 S. Sharon Amity Road, Suite D. Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715**



## Abogado Jorge Gonzalez

**TU ABOGADO DE BANCARROTA**  
**ACCIDENTES • NEGOCIOS**  
**INMIGRACION • FAMILIA**



**CONSULTA GRATIS PARA INMIGRACION, BANCARROTA, Y ACCIDENTES**



**Soy latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura, soy tu abogado de** CONFIANZA

**800 Pierson Dr. Charlotte, NC 28205**  
(al lado de Walmart de Independence)

704-302-1579/704-749-0868



Nuestra reunión de open house abrirá más puertas para su hijo.

Abrirá un mundo de oportunidades más allá de su imaginación. Nuestro enfoque en los estudiantes con diferencias de aprendizaje y todos los tipos de ADHD significa que su hijo recibirá una educación que ayuda a cerrar la brecha y ofrece un camino hacia el éxito educativo.

**OPEN HOUSE**

Miércoles, 7 de Octubre 8:30 -10:30 am  
Martes, 12 de Noviembre 8:30 -10:30 am

**Para Reservar/RSVP**

704-365-5490 or  
peley@johncroslandschool.org

THE JOHN **CROSLAND** SCHOOL   
JohnCroslandSchool.org

5146 Parkway Plaza Blvd. • Charlotte, NC 28217 • 704.365.5490 • [f](https://www.facebook.com/JohnCroslandSchool) /JohnCroslandSchool

Crosland no discrimina por razones de raza, color, sexo, edad, estado civil, discapacidad, religión, credo u origen nacional o étnico en el administración de sus programas educativos, admisiones, las políticas de ayuda financiera o de las prácticas de empleo.

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy  
**704-568-6966**

## ¿Le puso la policía una multa?



¡No la pague, llámenos - podemos ayudarlo!

Pagar la multa no es lo más recomendable porque se estaría declarando culpable y esto trae múltiples consecuencias.

Llámenos hoy mismo para una consulta gratis

**(704) 790-6017**

Pregunte por Roberto

Otros servicios

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales

★  
**¡Su ABOGADO  
en el Condado  
de Gaston!**



**T Solomon II**

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054

# Museo Mint nombra encargada de Iniciativa Latina

Claudia Soria se unió al equipo del Museo Mint como la nueva encargada de la iniciativa de la comunidad latina, informó la entidad el 17 de septiembre.

Soria fue la directora de ArtSi Charlotte, agrupación que promueve y apoya a artistas latinos en Charlotte. Adicionalmente, ella es una artista visual que ha expuesto sus obras en destacados museos y galerías. También es conocida por sus conexiones culturales y de negocios dentro de la comunidad de Charlotte.

Soria se une al museo como la encargada de la Iniciativa Latina que se lanzó en 2012 y entra en su tercer año. La iniciativa, fue fundada por Duke Energy Foundation y Hearst Foundations.

“Claudia es una verdadera visionaria y una líder diplomática de la comunidad,” dijo Cheryl Palmer, quien es la directora de Aprendizaje y Compromiso del museo. “Ella es



Claudia Soria

una apasionada del arte, la excelencia y la comunidad, y somos muy afortunados de tenerla en nuestro dinámico equipo. Sus habilidades excepcionales, energía, e ideas creativas ayudarán al Museo Mint a

llegar al próximo nivel en la diversificación para involucrar a la comunidad”.

Soria supervisará una variedad de programas bilingües en el museo y ayudará promocionando exposiciones bilingües, incluyendo la próxima que se llama Conectando el Mundo: “100 años del Canal Panamá”, y que se exhibirá en el Museo Mint desde el 1ro de noviembre hasta el 1ro de febrero de 2015.

Para más información, visite: [mintmuseum.org](http://mintmuseum.org)



# Dele Imagen Y Personalidad A su Empresa

**Logo Gratis**

**Uniformes**



10 Años de EXPERIENCIA





## Productos Promocionales



**T-Shirts Desde \$3.99**

- \*T-Shirts
- \*Gorras
- \*Lapiceros
- \*Tarjetas de Presentacion
- \*Banners
- Y Mucho Mas

**David Gonzalez**  
Cell: 828-234-0510  
Oficina: 828-256-6969  
Fax: 828-994-0343  
david@baruu.com

**Sofia Gonzalez**  
Cell: 828-310-8280  
Oficina: 828-256-6969  
Fax: 828-994-0343  
sofia@baruu.com

**8715 Sidney Circle Suite#300 Charlotte, NC 28269**  
**Cerca del North Lake Mall**

\*Set Up Gratis con Su Orden de \$499 o más

# Seis niños se contagiaron con peligroso virus

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte confirmó el 22 de septiembre la presencia del enterovirus, o EV-D68, en seis pacientes de Carolina del Norte. Las muestras que dieron positivo para EV-D68 se obtuvieron en niños menores de 10 años, quienes presentaron síntomas de enfermedades respiratorias. Las pruebas se realizaron en los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) con muestras enviadas desde hospitales de todo el estado.

Las identidades de los niños se mantuvieron en reserva, sin embargo se afirmó que los casos confirmados se encuentran en diferentes partes del estado. No existen vacunas ni tratamientos específicos para EV-D68, por lo que la prevención es la mejor opción.

Los enterovirus pueden causar una variedad de síntomas, incluyen secreción nasal, tos, llagas en la boca, fiebre y dolores en el cuerpo. Algunos pacientes también desarrollan dificultad para respirar. Las personas con asma pueden tener un ma-



yor riesgo de sufrir una enfermedad respiratoria grave.

El EV-D68 se propaga de persona a persona cuando un infectado tose, estornuda o toca superficies contaminadas.

Lávese las manos a menudo con agua y jabón durante 20 segundos. Evita besos, abrazos y compartir vasos o utensilios con personas que están enfermas.

Desinfecte superficies que se tocan con frecuencia, tales como juguetes y manijas de las puertas, especialmente si alguien está enfermo en casa.

**PROTEGE LAS COSAS MÁS IMPORTANTES DE TU VIDA.**



**Te puedo ayudar a proteger a tu familia y también a ahorrar dinero.**

Con el Descuento de Auto y Vida de Allstate®, puedes ahorrar en el seguro de tu auto si proteges a tu familia con un seguro de vida. Este descuento te permite obtener la cobertura de calidad que necesitas a un precio a tu alcance. Así que, ¿qué esperas? Llámame hoy para poner a tu familia en Buenas Manos®.

**Carmen Turner Agency, LLC**  
**704-626-1983**

230 E. WT Harris Blvd. Suite B5  
Charlotte, NC 28262  
carmturner@allstate.com



**Allstate.**

Usted está en buenas manos.

Auto Vivienda Vida Jubilación

Seguros, descuentos y ahorros sujetos a términos, requisitos de cualificación y disponibilidad. Descuentos y disponibilidad varían por estado y línea de producto. [Insert Company ID's]. El Seguro de Vida es emitido por Allstate Insurance Co., Northbrook, IL, Lincoln Benefit Life Co., Lincoln, NE y American Heritage Life Insurance Co., Jacksonville, FL. En Nueva York, Allstate Life Insurance Company of New York, Hauppauge, NY. © 2013 Allstate Insurance Co.

79474



Personal médico completo en español

## Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.  
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

[www.centromedicolatino.com](http://www.centromedicolatino.com)

### CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

#### ▶ CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolaou
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolaou anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

#### ▶ CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

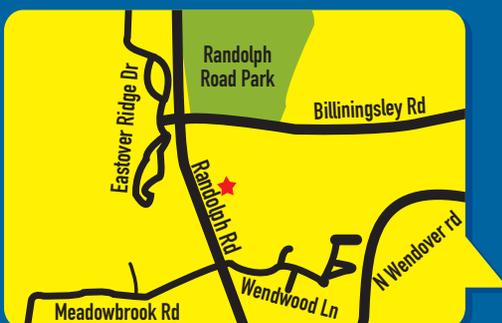
#### ▶ CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

#### EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolaou \$55.00



CHARLOTTE

**704-333-0465**

3541 Randolph Rd Ste 303  
Charlotte, NC 28211

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.  
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 8 a.m. - 5 p.m.

MONROE

**704-776-4812**

1661 Walkup Ave., Suite F  
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

# Organización de Charlotte reconocida como la mejor del estado

Patricia Ortiz

**L**egal Services of Southern Piedmont (LSSP) cuya sede se encuentra en Charlotte, recibió el reconocimiento más alto que se entrega en Carolina del Norte a una organización sin fines de lucro.

El premio fue concedido por NC Center for Nonprofits, para reconocer las prácticas ejemplares de esta organización de ayuda legal, durante su conferencia estatal Research Triangle Park en Raleigh, a la que



## NCDOT llevará a cabo sesiones informativas públicas acerca del proyecto de los carriles redireccionados de la I-77 en los condados de Iredell y Mecklenburg

**TIP Proyecto Nos. I-3311C, I-5405, y I-4750AA**

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT) llevará a cabo dos sesiones informativas públicas en octubre acerca del proyecto de redirección de los carriles de la I-77 en los condados de Iredell y Mecklenburg. El proyecto ayudará a reducir la congestión de tráfico y reducirá el tiempo de viaje en 26 millas a lo largo de la I-77 desde Brookshire Feeway (salida 11) hasta N.C. 150 (salida 36).

**Las sesiones están programadas para:**

\* **Miércoles 8 de octubre:** Charles Mack Citizen Center, 215 N. Main St., Mooresville de 4 p.m. a 8 p.m.

\* **Jueves 9 de octubre:** North Mecklenburg High Media Center, 11201 Old Statesville Road., Huntersville de 4 p.m. a 8 p.m.

Las personas que asistan a las sesiones podrán ver el diseño actualizado del proyecto, aprender acerca de los siguientes pasos y conocer al equipo de Cintra, la firma responsable de diseñar, construir, financiar, operar y mantener el proyecto. Habrá varias 'estaciones informativas' para saber más sobre el cronograma del proyecto y financiamiento junto con detalles generales acerca de los carriles redireccionados y sobre la fijación dinámica de precios. Representantes del NCDOT estarán disponibles para responder preguntas y recibir comentarios.

La sesión se llevará a cabo en la modalidad de una casa abierta, lo que significa que el público puede asistir a cualquier hora entre las 4 p.m. y 8 p.m. NCDOT y Cintra tomarán en cuenta los comentarios de los participantes como parte del trabajo en el desarrollo del proyecto. Tomar nota: no habrá presentación formal.

El proyecto de redirección de los carriles de la I-77 hará dos cosas importantes:

\* Actualmente la I-77 tiene un carril de vehículos de alta ocupación (HOV), comúnmente conocido como el carril para vehículos con múltiples pasajeros (carpool), en cada dirección entre partes de los límites del proyecto. El proyecto convertirá esos carriles HOV a carriles de redirección.

\* Los equipos también construirán un segundo carril redireccionado a lo largo del carril HOV en la I-77 al norte y sur.

Habrán dos carriles redireccionados en cada dirección de la I-77, excepto en el área entre las salidas 28 y 36. Aquí un carril redireccionado será construido en cada dirección. Los carriles existentes para propósitos generales permanecerán sin cambios. Los equipos no agregarán o quitarán ninguno de los carriles de propósitos generales como parte del proyecto; sin embargo, ellos pondrán una nueva superficie a estos carriles para preservar el pavimento y proveer a los conductores con un viaje más suave.

Vehículos con menos de 3 personas por carro se les cobrará una tarifa para manejar por los carriles redireccionados. Los carriles redireccionados serán gratuitos para los buses, motociclistas, y vehículos con 3 personas o más.

Cualquier persona interesada en información adicional puede contactar a **Jamille Robbins, del NCDOT-Human Environment Section en 1598 Mail Service Center en Raleigh, NC 27699-1598, por teléfono al: (919) 707-6085 ó por correo electrónico a: publicinvolvement1@ncdot.gov. Comentarios deben ser sometidos a más tardar el 22 de octubre.**

NCDOT proporcionará ayuda y servicios auxiliares bajo el Americans with Disabilities Act para las personas con discapacidad que quieran participar en esta reunión. Cualquier persona que requiera servicios especiales debe ponerse en contacto con Robbins lo más pronto posible para hacer los arreglos.

Las personas que hablan español y no hablan inglés, o tienen una habilidad limitada para leer, hablar o entender el inglés, puede recibir servicios de interpretación a solicitud previa a la reunión llamando al **1-800-481-6494**.

“Usamos nuestras capacidades como abogados en el sistema legal, para proteger los derechos humanos básicos y conocer de cerca sus necesidades de seguridad, hospedaje y acceso al cuidado de salud”, indicó Schorr.

asistieron alrededor de 800 organizaciones, negocios y líderes del gobierno.

Durante el evento Ken Schorr, director ejecutivo de LSSP dijo que el sistema legal no siempre es justo con los trabajadores, minorías, niños, ancianos, inmigrantes y veteranos.

“Usamos nuestras capacidades como abogados en el sistema legal, para proteger los derechos humanos básicos y conocer de cerca sus necesidades de seguridad, hospedaje y acceso al cuidado de salud”, indicó Schorr.

LSSP es conocida entre la comunidad inmigrante por ayudar en casos de mujeres víctimas de violencia doméstica, tráfico humano y más recientemente a los niños indocumentados que cruzaron solos la frontera.

La organización que ya lleva operando 47 años, hace parte de la red local Compassion Action Network for Children (Charlotte CAN), que busca tener en la ciudad un refugio para los niños indocumentados y proveer ayuda legal gratuita en sus casos.

La organización cuenta con un grupo de 13 abogados y 7 paralegales, que participan en el programa “pro bono” que ofrece representación legal sin costo, y que se nutre de la experiencia de 100 abogados que nada más el año pasado contribuyeron con 1,514 horas de su tiempo.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

# Cantante católico visita hogares con música

José Félix Sánchez

El cantautor católico y productor Jorge Morel, está llevando a cabo un proyecto en el cual lleva música que alaba el nombre de Dios en los hogares que así lo requieran.

“El evangelio en tu casa”, es un proyecto que nació en Santiago, República Dominicana hace ya varios años y que dio resultado, por lo que se extiende hasta Charlotte, asegura.

Este proyecto consiste en presentar una manera de evangelizar parecida a la que citan los evangelistas. Un Jesús amigo, hermano, solidario, compasivo, generoso, caritativo. Un Jesús que no sólo limitaba su predicación a la sinagoga, sino que también llevaba su mensaje a las aldeas, calles y casas.

“Nuestro propósito de evangelización en las casas es crear verdaderas iglesias domésticas en donde se comparta el amor, la palabra de Dios, la comunicación, la caridad. Que no todo se quede en el júbilo de las paredes del templo, sino que vivamos el Jesús del templo en las familias, en el hogar”, asegura Morel.

“Nuestra comunidad está disponible a visitar las casas que nos soli-



citen a medida de lo posible. Somos católicos 100%, la mayoría casados por la iglesia, profesionales y con una misión de ofrecer lo mejor de nosotros a los demás movidos por el amor de Cristo. Este proyecto y otros más, así como nuestra comunidad funciona bajo el conocimiento de nuestro hermano Carlos Castaneda quien nos ha ofrecido el mejor apoyo para que podamos funcionar en la comunidad”, agrega.

Para más información sobre “El evangelio en tu casa” escriba al correo electrónico: jorgemorelband@gmail.com

Fotos: José Félix Sánchez

“Nuestro propósito de evangelización en las casas es crear verdaderas iglesias domésticas en donde se comparta el amor, la palabra de Dios, la comunicación, la caridad. Que no todo se quede en el júbilo de las paredes del templo, sino que vivamos el Jesús del templo en las familias, en el hogar”, asegura Morel.

••••• Más de 20 años de Experiencia •••••

## Abogados de Inmigración

Hablamos tu Idioma.  
¡Estamos para ayudarte!

¡Primera Consulta GRATIS!



Louis Massard  
Abogado en Charlotte

Matthew Pierce  
Abogado en Charlotte

H. Glenn Fogle Jr.  
Miembro Fundador

- Residencia
- Ciudadanía
- Fianzas
- Casos en Corte de Inmigración
- Defensa en Proceso de Deportación
- Peticiones Familiares
- Perdones (waivers)
- Acción Diferida DACA (Renovación)

### THE FOGLE LAW FIRM, LLC

Charlotte

5701 Executive Center Dr. Suite 405 Charlotte, NC 28212

704-405-9060

Atlanta

55 Ivan Allen Jr Blvd #830  
Atlanta, GA 30308

404-522-1852

Los Angeles

631 S. Olive St., Suite 960  
Los Angeles, CA 90014

213-344-3780

Charleston

4000 S. Faber Place Dr. Suite 300  
North Charleston, SC 29405

843-572-6822

Miami

200 South Biscayne Blvd. Suite 2790  
Miami FL 33131

305-714-9443

www.foglelaw.com



ALLRED LAW, PLLC

## Stacey Allred Abogada de Inmigración



### Hablo Español

#### Representación en casos de:

- Peticiónes Familiares
- Residencia
- Ciudadanía
- Visas de Prometido
- Perdones
- Acción Diferida
- Corte de Inmigración
- Visas U

Todas las citas  
son directas  
con la abogada

Lláme hoy mismo  
704-817-7137

1515 Mockingbird Ln. Suite 1045,  
Charlotte NC 28209  
stacey@allred-law.com

www.allred-law.com



### Curso: Paz Financiera

Aprenda la Clave para hacer rendir su dinero. Empieza el jueves 25 de Septiembre de 6:00 a 8:00 p.m. en el Centro Comunitario Camino (201 Stetson Dr. Charlotte, NC 28262) el evento es gratis pero hay cupo limitado. Para información e inscripciones: 704-726-4903.

### Consulado móvil de Costa Rica llega a Lincolnton

El Consulado General de Costa Rica en Atlanta, Georgia, llevará a cabo un Consulado Móvil en el área de Lincolnton el sábado 27 de septiembre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. en las instalaciones de Transportes Costa Rica ubicado en: 1808 N Aspen St, Lincolnton, NC 28092.

Se ofrecerá solicitudes y entrega de cédulas de identidad, permisos temporales de salida para menores

de edad, inscripciones de registro civil y entrega de pasaportes.

Si desea más información o para más requisitos, puede llamar al 770-951-7025 ó escriba al correo electrónico: consuladocr.atlanta@gmail.com

### Seminarios para empresarios latinos

El Programa de Negocios de La Coalición Latinoamericana, una serie de seminarios diseñado para los empresarios latinos, comienza el 9 de octubre. La fecha límite para registrarse es el 3 de octubre y hay sólo 15 puestos disponibles. El costo de la serie de seminarios es de \$70, el cual incluye materiales. Para participar llame a Luisa Dexheimer al 704-941-2559.

Continúa en la página siguiente

"Venid a mí todos  
los que estáis  
trabajados y  
cargados, y yo os  
haré descansar."

Mateo 11:28

Iglesia Cristiana Pentecostes

Del Movimiento Misionero Mundial



5525 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212  
Martes a Sábado 7:30PM  
Domingos 10:30AM y 6:00PM  
704-807-0377  
704-568-1400

Escúchanos en la Radio:

**1030 AM**  
Lunes a Sábado, a las 8:00AM  
**1220 AM**  
Todos los días a la 1:00PM

Por Internet:  
www.mmmcharlotte.org  
www.bethelvtv



### Diploma en Consejería Cristiana

Dirigido a pastores, líderes, maestros y todas aquellas personas que estén interesadas en aprender las herramientas de la consejería para ayudar a nuestra gente latina en ministerios de jóvenes, mujeres, varones, familia etc.

#### Nuestra Visión:

Capacitar a cristianos en habilidades de la consejería bíblica y cuidado integral, de grupos dentro de las iglesias

#### Cuando:

Un sábado al mes de 9:00 a 5:00 pm.

12 materias en dos años

**INICIA 27 DE SEPTIEMBRE**

Lugar: 1403 W. Front Street  
Statesville, NC 28677

Costo por materia \$150.00 dólares. Inscripción \$50.00 Reconocido por Fruitland Baptist Bible College, Instituto de Psicología y Fe de México e Instituto de Consejería Cristiana

Coordinador Daniel Moore (704) 777-3582 | danielmoore@frontstreet.org  
INFORMES Lupita Moore (704) 890-3151 | institutoconsejeriacristiana@gmail.com



**Cartelera Comunitaria...**

*Viene de la página anterior*

**Ideas y Herramientas para Prevenir y Combatir el Cáncer**

Esta charla se dará el jueves 25 de septiembre a las 11:30 a.m. en el Centro Comunitario Camino (201 Stetson Dr. Charlotte, NC 28262) el evento es gratis y la cena está incluida. Para información e inscripciones: 704-726-4903.

**Prepárese para el examen SAT**

La Coalición Latinoamericana ofrece sesiones gratuitas de preparación para el examen SAT se llevan a cabo cada miércoles de 6:00 a 7:30 p.m., hasta el 3 de diciembre, en la sede de la entidad, ubicada en: 4938 Central Avenue, Suite 101 en Charlotte. Para más información llame a Megan Walsh al 704-941-6730.

**Ofrecen curso de inglés**

Clases de inglés comienzan el 29 de septiembre en la Coalición Latinoamericana. Se llevarán a cabo los

lunes, miércoles, y jueves de 11:00 a.m. a 1:00 p.m. hasta el 20 de noviembre. El costo es \$40 por el semestre entero. Llame a Samantha Poler al 704-941-6732 para más información.

**Cursos sobre finanzas**

La Cooperativa Latina ofrece diversos talleres financieros completamente gratuitos para la comunidad latina en general, sean socios o no de la entidad, con el objetivo de ayudar y enseñar a las personas como funciona el sistema financiero de Estados Unidos. Estos talleres financieros incluyen temas como:

- **7 de octubre**, Presupuesto: Herramientas para alcanzar sus metas  
- **14 de octubre**, Conozca su historial de crédito  
- **21 de octubre**, Préstamos personales y su auto ideal

- **28 de octubre**, Preparándonos para comprar una casa  
- **4 de noviembre**, Inversiones: Jubilación y educación

Estos talleres se realizan en cada oficina cada día lunes de las 5:30 p.m. a 7:00 p.m. Las personas que estén interesadas en inscribirse pueden llamar al 704-531-0201 con Elizabeth (Charlotte), 704-226-1651 con Rocio (Monroe) y con Joice al 704-553-0386 (área de South Blvd. En Charlotte)



**¡EMPIEZA A PERDER PESO HOY!**

**Usted puede bajar de peso rápido...**

**Nuestro Programa de Pérdida de Peso Médico de \$99 mensuales incluye:**

- Examen con el médico
- 3 B Lipo Complex y inyecciones hCG
- Suministro recetado de supresor de apetito para 30 días en píldoras

**¡COMPRE 1 Y LLEVESE 1 A 50% DE DESCUENTO!**

**PAQUETES DE LÁSER**

**VIERNES SIN ARRUGAS**

- Xeomin \$8.99**  
por unidad (mínimo 20 unidades)
- Botox \$9.99**  
por unidad (mínimo 20 unidades)
- Descuento de \$100**  
en Juvederm, Radiesse, Belotero y Jeringas Voluma

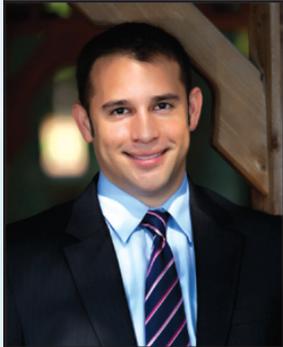
**Urban Skin™ Solutions**  
MEDSPA, LASER AND WEIGHT LOSS CENTER

**704-971-9191**  
2424 W Mallard Creek Church Road, Suite G | Charlotte  
[www.urbanskinsolutions.com](http://www.urbanskinsolutions.com)

Desde el 2006  
Director Médico Dr. David Henderson y Kristin Cabeda, PA-C




**Traductor en Español disponible de Miércoles a Sábado**  
EXFOLIACIONES QUÍMICAS | MICRODERMOABRASIÓN | FACIALES REJUVENCIMIENTO LÁSER DE LA PIEL Y REDUCCIÓN DE GRASA  
TRATAMIENTOS DE ESTRÍAS Y CICATRICES | TRATAMIENTOS PARA EL ACNÉ | COSMÉTICOS INYECTABLES  
MAQUILLAJE Y PESTAÑAS | DEPILACIÓN LÁSER



**¿Necesita un abogado latino de inmigración?**

**¡Podemos ayudarle!**

Tratamos todos los casos de inmigración incluyendo:

- Nuevo perdón o "Waiver"
- Acción Diferida
- Defensa de Deportaciones
- Peticiones de familiares
- Ciudadanía
- Trámites de residencia

¡Llámenos o visítenos hoy mismo!

**Ofrecemos:**

- Integridad
- Eficiencia
- Precios razonables

**LÓPEZ LAW FIRM PLLC**  
IMMIGRATION LAW

**704-568-9228**  
5701 Executive Center Drive, Suite 102, Charlotte, NC 28212

# ¿Cómo se comportan sus hijos con sus maestros?



Maudia Meléndez

Siempre se ha dicho que la educación es uno de los elementos principales en la vida del hombre para poder llegar a ser exitoso. Buena parte de este proceso tiene que ver con la relación entre maestros y alumnos.

Un maestro es exitoso en su trabajo, cuando sus alumnos le respetan como tal y están dispuestos a recibir los conocimientos compartidos, pero hoy vivimos en una sociedad donde el maestro es irrespetado y muy pocos alumnos quieren aprender.

Mi primer trabajo cuando llegué a Charlotte, fue enseñar español en las escuelas primarias del condado. Mi función era ir a los diferentes salones e impartir mi clase. Ahí pude conocer muchas de las dificultades por

las que atraviesan los maestros, los cuales pasan cerca de ocho horas enseñando y disciplinando a sus alumnos.

Encontré que siempre al comenzar el año muchos estudiantes nuevos y otros que entran a un nuevo grado, tratan muy mal a los maestros. Recuerdo como si fuera hoy a Léster, era un muchacho que no tenía ningún respeto para ningún maestro, siempre terminaba en la dirección con el director de la escuela.

El día de este muchacho comenzaba hablando, interrumpiendo la clase con palabras despectivas, parándose y caminando sin permiso de la maestra, pidiendo a los otros niños que le prestarán un lápiz, en fin, era un sinnúmero de situaciones con este alumno. Muchas horas perdía la maestra buscando una solución a este dilema con este niño.

Desafortunadamente, hoy se han multiplicado los "Lesters" en las escuelas, muchos niños llegan con esa actitud y los maestros se encuentran con las manos atadas, ya que hoy en día no se le da al maestro suficiente poder para disciplinar al alumno.

Es por esa razón que muchos maestros se cansan y se van, hay muy pocos que quieren tomar esta carrera, ya que además de ser frustrante también es mal pagada. Los maestros son los que menos ganan por su trabajo.

Es importante que usted hable y se comunique con el maestro o maestros de sus hijos y se asegure que su hijo o hija no sea el muchacho irrespetuoso de la clase.

Igualmente es importante que usted trabaje mano a mano con ese maestro o maestra para asegurarse que su hijo o hija no esté en una cla-

se con un muchacho irrespetuoso, pues le atrasará el aprendizaje.

Conviértase en un amigo de los maestros de sus hijos y ofrézcales ayuda, siéntese en el aula de sus hijos a observar lo que pasa mientras usted esta ahí, abogue para que ese maestro o maestra tenga los medios suficientes para que su tiempo de enseñar sea más productiva para su hijo o hija y los demás alumnos.

Estoy segura que mientras más cerca esté usted de sus hijos y sus maestros, más exitosos serán ellos en la vida y usted se evitará muchos dolores de cabeza hoy y en el futuro.

Conviértase en un amigo de los maestros de sus hijos y ofrézcales ayuda, abogue para que ese maestro o maestra tenga los medios suficientes para que su tiempo de enseñar sea más productiva para su hijo o hija y los demás alumnos.

## Jesus Ministry

4901 Statesville Road. Charlotte, NC 28269.

También puede llamar al 704-532-8703.

Igualmente puede escribir al correo electrónico: [info@jesusministrytoday.org](mailto:info@jesusministrytoday.org)

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

## Michael C. D'Agata

### ABOGADO



Asistente Legal  
Abby Meléndez Wilson  
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal  
Sonia Salvucci  
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

## Accidentes



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

**Te podemos ayudar**

**La Consulta es GRATIS**

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de autos
- Heridas personales
- Defensa criminal
- Cargos por drogas
- Infracciones de tránsito
- Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)
- Licencia revocada (DWLR)

**¡Llame Ahora!**

**704-375-1960**

# ¿Cómo detener a un corpulento abusador?

Diego Barahona A.

La Liga Profesional de Fútbol Americano (NFL por sus siglas en inglés) ha estado sumida en una serie de escándalos en las últimas semanas, en donde algunas de sus estrellas cometieron actos violentos en contra de sus propios seres queridos. Adicionalmente los directivos de los equipos y de la liga minimizaron la magnitud del problema, lo que evidencia una cultura de complicidad en cuanto a la violencia intrafamiliar.

Dos hechos destaparon la punta del iceberg de este problema social: La difusión del video en el que se ve al jugador de los Baltimore Ravens, Ray Rice, dejar inconsciente a su novia de un puñetazo y las fotos del hijo de cuatro años de Adrian Peterson, de los Minnesota Vikings, en las que se le ven las piernas magulladas y laceradas por los golpes que le propinó su padre con la rama de un árbol.

Rice y Peterson fueron suspendidos indefinidamente, no por la iniciativa de sus equipos o la NFL (que les dieron sanciones insignificantes como suspenderlos uno o dos juegos), sino por la presión pública. Y esto no termina aquí.

Ray McDonald está siendo investigado por golpear a su novia, embarazada, y mientras tanto sigue jugando con los San Francisco 49ers.

Jonathan Dwyer salió recientemente de prisión tras pagar una fianza de \$25,000 y ser acusado de romper supuestamente la nariz a su mujer al propinarle un cabezazo. Fue suspendido por su equipo, Arizona Cardinals.

Tristemente Carolina del Norte no ha sido inmune a este problema.

Greg Hardy, jugador de los Carolina Panthers, fue condenado el 15 de julio de asalto y amenazas contra su ex-novia Nicole Holder, después de que el jugador de 6'4" y 290 libras

de peso, la tiró en la bañera y lanzó en un sofá para después amenazar con matarla.

Los Carolina Panthers no dijeron nada al principio, pero lo suspendieron del equipo tras destaparse el escándalo en torno a Rice. Pese a que Hardy fue suspendido, continuará recibiendo su salario. El jugador gana más de \$770,000 semanales durante la temporada regular.

El denominador común en todos estos casos fue que las autoridades de la liga y los clubes deportivos tomaron sanciones irrisorias o nulas sobre la conducta de estos jugadores.

¿Por qué esta cultura de encubrimiento? La respuesta quizás sea que estas "estrellas", aunque estén ensombrecidas por estos casos de violencia doméstica, les rinden dinero a sus clubes. Fue la opinión pública la que presionó para que se tomen sanciones más severas, en algunos casos.

Esa quizá puede ser una lección para quienes están sumidos en el mundo de la violencia intrafamiliar, o de quienes lo miran de cerca. La mejor forma de romper el ciclo de la violencia es no quedarse callados.

Muchas víctimas no quieren denunciar a sus agresores, esta es una realidad, pero el problema sigue y puede crecer hasta llegar a situaciones más graves. He escuchado a señoras que me han dicho que no denuncian a su marido porque no quiere que sus hijos se críen sin un padre, y aunque el temor es comprensible, tarde o temprano llega un punto en el que deben decidir entre criar a sus hijos solas o criar a sus hijos bajo el "ejemplo" de un padre abusador.

Quienes saben que un familiar es víctima de la violencia y deciden callar porque "no es su problema", se convierten en cómplices del agresor y perpetúan el ciclo de la violencia.

Uniendo nuestras voces podremos detener a los violentos.

## How do you stop an abuser?

Diego Barahona A.

The National Football League (NFL) has been caught up in a series of scandals in recent weeks, in which some of its stars have committed violent acts against their own loved ones.

In addition, team managers and league officials have minimized the extent of the problem, which shows a culture of complicity regarding domestic violence.

Two events uncovered the tip of the iceberg of this social problem. First, there was the release of the video in which Baltimore Ravens player Ray Rice punches his fiancée and leaves her unconscious, then the pictures of the four-year-old son of Minnesota Vikings player Adrian Peterson, which show the child's bruised and lacerated legs from the beatings his father gave him with a tree branch.

Rice and Peterson were suspended indefinitely. This was not because of the initiative of their teams or the NFL (which gave them insignificant sanctions of one or two game suspensions), but rather public pressure. And it does not end here.

Ray McDonald is being investigated for beating his pregnant girlfriend, and meanwhile he is still playing with the San Francisco 49ers.

Jonathan Dwyer was recently released from jail after paying \$25,000 bond and being charged with allegedly head-butting his wife and breaking her nose. He was suspended by his team, the Arizona Cardinals.

Sadly North Carolina has not been immune to this problem.

On July 15, Carolina Panthers player Greg Hardy was found guilty of assaulting and threatening his ex-girlfriend Nicole Holder, after the 6'4" 290-pound player reportedly dragged her from a bathtub and threw her onto a futon, threatening to kill her.

The Carolina Panthers did not say anything at first, but the team suspended him after the Ray Rice scandal came out. Although Hardy was suspended, he will continue to receive his salary. The player earns more than \$770,000 per week during the regular season.

The common denominator in all of these cases was that the league officials and sports clubs imposed light sanctions on these players for their behavior (or no consequences at all).

What is the reason for this culture of cover-up? The answer may be that these "stars," although eclipsed by domestic violence cases, bring in money for their teams. It was public opinion that pushed for tougher sanctions to be taken in some cases.

This may be a lesson for those who are trapped in the world of domestic violence, or for those who see it close to them. The best way to break the cycle of violence is to not remain silent.

Many victims do not want to turn in their abusers; this is a reality. But the problem remains and can grow into a more serious situation. I have heard women tell me that they do not report their husbands because they don't want their children to be raised without a father. Although this fear is understandable, sooner or later there comes a point when they must decide between raising their children alone, or raising them under the "example" of an abusive father.

Those who know that a loved one has been a victim of violence, and decide to remain silent because "it's not my problem," become accomplices of the abuser and perpetuate the cycle of violence.

By uniting our voices we can stop the abusers.

## La Noticia

The Spanish-Language Newspaper

**Presidente**  
Alvaro Gurdían

**Directora**  
Hilda H. Gurdían

**Vice Presidente**  
Alvaro José Gurdian Jr.

**Editor**  
Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

**Reportera**  
Patricia Ortiz

**Escritores**  
Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Alex Cruz  
María Marín  
Maudia Meléndez  
Jennifer Roberts  
Teresita Mazz

**Traducción del Editorial**  
Kendal Walters

**Gerente de Ventas Sector Latino**  
Rosario Herrera  
704-965-9443  
rherrera@lanoticia.com

**Ejecutivos de Cuenta**  
Joel Fernández  
704-568-6966 ext. 100  
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas  
980-213-7919  
anavas@lanoticia.com

**Directora de Arte**  
María E. Benton

**Diseño Gráfico**  
Areli Tello  
Carlos Lopez  
Oscar Coyotl-Pacio

**Director de Informática**  
Alvaro José Gurdian Jr.

**Administración**  
Alejandrina Rosales

**Coordinadora de Publicidad**  
Steysi Cerna

**Director de Circulación**  
Alvaro Gurdían

**Distribución**  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

**La Noticia**  
5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Auditado por:



## Latinos son menos pobres

**A**l menos 900,000 latinos en Estados Unidos, entre ellos 500,000 niños, dejaron de ser considerados pobres en 2013, según la Oficina del Censo, aunque la tasa nacional de pobreza entre los latinos sigue duplicando el promedio general.

Un informe de la Oficina del Censo mostró que el nivel de ingresos de los hispanos aumentó 3.5% entre 2012 y 2013, al pasar de \$39,572 al año a \$40,963 el mayor incremento entre cualquier otro grupo étnico o racial.

Los parámetros federales consideran pobre a una familia de cuatro personas con ingresos anuales inferiores a \$23,624 anuales.

Los ingresos de los blancos no latinos aumentaron 0.7%, los de los afroamericanos 2.3% y los ingresos de los asiáticos cayeron 3.7% en el mismo periodo, según el reporte.

A pesar del incremento, la tasa

nacional de pobreza de los latinos se mantuvo en 23.5% para 2013, casi el doble que el promedio general de 14.5%.

### Lo que falta por hacer

Sin embargo, el organismo lamentó las decisiones del Congreso estadounidense que han impedido concretar una agenda para la creación de empleos, la educación, vivienda o nutrición y mantienen una "agenda de austeridad, junto con los salarios estancados".

Los republicanos se han opuesto, por ejemplo, a la campaña presidencial para elevar los salarios mínimos nacionales de \$7.25 a \$10.10 por hora.

Aunque la economía estadounidense ha creado 9.4 millones de nuevos empleos en los últimos 51 meses, la tasa nacional de desempleo se mantiene en 6.1%, aunque entre los latinos se eleva a 7.5%, lo que sig-



A pesar del incremento, la tasa nacional de pobreza de los latinos se mantuvo en 23.5% para 2013, casi el doble que el promedio general de 14.5%.

nifica unas 2 millones de personas sin trabajo.

### Esperan que su situación mejore

La fuerza laboral latinos de Estados Unidos incluye a 25.3 millones de trabajadores, de los cuales 23.3 millones tienen empleo, y según un análisis de la Casa Blanca, este sector está rezagado en la recuperación de empleos, en comparación con otros grupos étnicos.

Un 81% de los trabajadores latinos han recuperado su empleo tras la última recesión económica, un nivel inferior al 85% de trabajadores

blancos y 98% de los asiáticos, aunque por encima de los afroamericanos, cuya tasa es de 77%.

Un 50% de los latinos reportó haber tenido problemas para cubrir sus necesidades básicas el año pasado, y a más de la mitad le preocupa que un familiar pierda el empleo en cualquier momento.

Más aún, siete de cada diez latinos consideran que sus ingresos no son suficientes, y más de la mitad se inclinaría por votar en las próximas elecciones legislativas de noviembre por un candidato que apoye un alza de los salarios mínimos.

## Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

### Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

¡1ra. Consulta Gratis!

### Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

### Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

### Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

Hablamos Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.



María Asistente

Erika Paralegal

Mo Idliby Abogado

Irene Paralegal

Erica Paralegal

Tienes un ser querido en la Cárcel? ¡Te podemos ayudar!

UFC



LAW

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

# Indocumentados viven en promedio 11 años en el país

Con miedo de ser deportados, sin los beneficios de la seguridad social y contribuyendo en la economía de Estados Unidos, más de 11 millones de inmigrantes indocumentados llevan un promedio de 11 años viviendo en el país.

Según un estudio recientemente publicado por la organización Pew Research Center, destacado por la versión digital del periódico mexicano El Universal, de estos 11.3 millones de personas, 10.4 millones corresponde a adultos y el resto a menores de edad. Y de los adultos, al menos cuatro millones ya tienen uno o más hijos que son ciudadanos estadounidenses.

Años atrás, destaca el medio, el tiempo promedio de estancia no era tan alto. Por ejemplo, en 2003, el promedio era de ocho años. Esto puede atribuirse al aumento en las medidas de seguridad en la frontera. Además, en el pasado había inmigrantes que solían trabajar un tiempo en Estados Unidos, volver a casa y repetir el ciclo, lo cual es ahora más difícil y costoso.

De este modo, quienes viven en Estados Unidos sin documentos tien-



El número de menores ciudadanos estadounidenses hijos de indocumentados, también se ha incrementado.

den a ser residentes a largo plazo, se establecen e incorporan al campo laboral, además de que forman una familia y sus hijos nacen en el país.

Por otro lado, el número de menores ciudadanos estadounidenses hijos de indocumentados, también se ha incrementado. Se trata de 4.5 millones, cada uno de ellos corriendo el riesgo de que su familia se vea separada por la deportación.

# Deportan menos hondureños

Estados Unidos y México deportaron 50,000 hondureños indocumentados en lo que va de año, un 10.7% menos con relación al mismo periodo de 2013, informó el no organismo gubernamental Centro de Atención al Migrante Retornado (CAMR).

Entre enero y lo que va de septiembre fueron expulsados desde Estados Unidos un total de 29,842 hondureños indocumentados, incluidos 300 menores de edad, dijo a los periodistas la directora del CAMR, Valdetta Willeman.

En tanto, los deportados por tierra, procedentes de México, suman un poco más 20,158 hondureños, entre ellos, más de 8,000 menores indocumentados, agregó.

Willeman indicó que el número de hondureños indocumentados deportados desde Estados Unidos y México disminuyó un 10.7% en lo que va de 2014 con relación al mismo lapso del año pasado, cuando fueron repatriados más de 56,000 inmigrantes.

Además, hizo un llamamiento a

los padres de familia para que no pongan en peligro la vida de sus hijos, al emigrar de manera ilegal a Estados Unidos.

“Los padres siguen arriesgando su vida y la de sus hijos al viajar a Estados Unidos”, subrayó Willeman.

Según el Gobierno hondureño, al menos 90 niños no acompañados y 240 familias cruzan la frontera suroeste de Estados Unidos cada día.

En todo 2013, las autoridades estadounidenses y mexicanas deportaron a más de 70,000 hondureños inmigrantes, según cifras del CAMR, un organismo que atiende a los indocumentados en San Pedro Sula, en el norte de Honduras.

En Estados Unidos según la Cancillería hondureña, viven más de un millón de ciudadanos de este país, entre residentes legales e indocumentados, que envían anualmente alrededor de \$3,000 en remesas familiares.

**GREENE & ASSOCIATES**

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

**CHRISTOPHER E. GREENE**  
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.  
**Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo**

- ★ Defensa en casos de deportación
  - Cancelación de la deportación
  - Asilo político
  - TPS
  - Ajuste de status
  - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

**Primera consulta GRATIS**  
para los clientes con casos de deportación

**704-536-6565** [www.greeneimmigration.com](http://www.greeneimmigration.com)

5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

## La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte. Café y Pastel

Evento para hacer interrelaciones de negocios

**Viernes 26 de septiembre, 2014**  
**7:30 AM - 9:30 AM**

Admisión es GRATIS • Debe registrarse

**LAS AMERICAS** Restaurante y Panadería  
3609 South Blvd  
Charlotte, NC 28209

"Fomentando el crecimiento económico y el desarrollo de la comunidad empresarial Latinoamericana en la región de Charlotte."

Regístrese por Internet ahora mismo  
[www.LACCCharlotte.com](http://www.LACCCharlotte.com)  
o llame a Rocio Gonzalez al  
**704.343.2525**

Sustaining Partners: Coca-Cola CONSOLIDATED, WELLS FARGO, Mint, Comm. Sponsor: cgr CREATIVE

Latin American Chamber of Commerce of Charlotte

## Boletos a todo México, Latinoamérica y Europa

**¡Nadie vuela más Barato!**

• México • Costa Rica • Guadalajara  
• Lima • Acapulco • Bogotá  
• León • Caracas • Guatemala  
• Ecuador • San Salvador • Brazil  
• Honduras • Dentro de USA \$89.00

\*\*\*Llame para más ciudades/Destinos\*\*\*  
(Boletos para deportación/Inmigración)  
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto

Tickets a Domicilio llame y pague por

American Airlines, Delta, Avianca, U.S AIRWAYS, AEROMEXICO, UNITED

...o cualquier otra aerolínea del mundo

Llame y reserve **704-553-8344** | 5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



**AHORA EN CHARLOTTE**



**Canales:**  
63  
1224



**LUNES A VIERNES 6:00P Y 11:00P**

**[www.univisionnc.com](http://www.univisionnc.com)**

Para información sobre publicidad: (919) 872-7440

# Los altos costos de retrasar una acción migratoria



Alex Muntean y Ben A. Snyder

No hay duda que de Estados Unidos necesita una urgente revisión en su quebrantado sistema de migratorio.

Desde los límites irracionalmente bajos de las visas temporales de trabajo, los largos tiempos de espera para de residencias basadas en peticiones familiares y laborales, hasta un régimen de cumplimiento impredecible, casi nada sobre el sistema de inmigración del país tiene sentido.

Igualmente absurdo es el hecho de que La Cámara de Representantes aún no haya aprobado la reforma migratoria aprobada por el Senado de junio del 2013, convirtiéndolo así en ley.

Es por eso que muchos celebraron cuando el Presidente Barack Obama anunció el 30 de junio que tomaría

nuevas acciones ejecutivas en materia de inmigración. Sin embargo, la necesidad urgente de una reforma migratoria fue relegada, cuando el 6 de septiembre el Presidente anunció que iba a retrasar sus acciones ejecutivas por lo menos hasta noviembre.

### Costo humano

Entonces, ¿Qué pierde Estados Unidos por el retraso de acción migratoria? Primero, el costo humano. Según números totales de deportación del 2013 del Departamento de Seguridad Interna, alrededor de 1,100 inmigrantes son deportados cada día. Eso significa cuando el Presidente anuncie sus nuevas acciones ejecutivas, potencialmente decenas de miles habrán sido deportados.

Por supuesto, sin conocer el alcance del plan de inmigración del Presidente, nadie puede decir cuántos de los que serán deportados en los próximos meses se habrían salvado bajo nueva acción ejecutiva. Lo que sí sabemos es que casi la mitad de todos los inmigrantes indocumentados viven en hogares con niños menores de dieciocho

años. Por lo tanto, es justo estimar que cientos, quizás miles, de familias perderán un padre o miembro familiar en los próximos meses debido a la demora del Presidente.

### Costo social

Pero no solo son los inmigrantes y sus familias los que van a sufrir. Es preciso decir que todos los sectores de la sociedad estadounidense sufrirán de alguna manera como resultado del retraso en acciones ejecutivas, incluyendo nuestra economía.

Un nuevo informe del Centro para el Progreso Americano estima que si el Presidente extiende la autorización de empleo a todos los inmigrantes indocumentados, el gobierno vería un aumento de \$6 millones en nuevos ingresos fiscales en el primer año y \$45 millones en cinco años.

La Oficina de Presupuesto del Congreso estimó que si el proyecto de ley de reforma migratoria del Senado hubiera sido aprobado, el aumento de la actividad económica habría añadido \$1.4 trillones a la economía de 1 país, sobre los siguientes 20 años.

Por otra parte, la deportación masiva, en la que algunos políticos in-

sisten, daría lugar a un a pérdida impresionante de 1.5% del Producto Interno Bruto (PIB) por año y acabaría con 3.6 millones de trabajos sólo en California, según un estudio de la Universidad de California en Los Ángeles.

A pesar de los beneficios humanos y económicos de tomar medidas ejecutivas en materia de inmigración, el Presidente Obama y sus asesores han decidido que actuar ahora dañaría a los demócratas en las contiendas electorales por el Senado este noviembre.

Mientras que la política importa en un año electoral, la demora del Presidente deja a millones de inmigrantes indocumentados en el limbo. Para sus familias, y para nuestra economía, el precio de la política aquí es demasiado alto.

Los abogados Alex Muntean y Ben A. Snyder trabajan para la oficina legal Charlotte immigration law firm  
5600 77 Center Dr., Suite 310, Charlotte, NC 28217  
704 944 3239  
alexm@charlottelaw.net  
www.charlottelaw.net



PARDO LAW FIRM, PLLC

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO



JORGE IVAN PARDO

- Acción Diferida
- Perdón "Waiver"
- TPS

### ATENCIÓN

Manténgase al día de las últimas noticias de inmigración. Visite nuestra página web y regístrese para recibir nuestro boletín de noticias.

[www.abogadopardo.com](http://www.abogadopardo.com)  
[www.pardolawfirm.com](http://www.pardolawfirm.com)

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
- TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA  
ES CON EL ABOGADO  
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: (704)-644-7065

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217



TE INVITAN AL:

# FESTIVAL HISPANO DE LA CONSTRUCCIÓN

— EL ÚNICO FESTIVAL PARA EL CONSTRUCTOR HISPANO —



**DEMOSTRACIONES**

DE PRODUCTOS Y HERRAMIENTAS DE CONSTRUCCIÓN, CLASES DE SEGURIDAD Y CONSTRUCCIÓN, PRESENTACIONES EN VIVO.

**ENTRETENIMIENTO**

Y DIVERSIÓN PARA NIÑOS, CONCURSOS DE BAILE, SORTEOS Y COMIDA LATINA. TAMBIÉN **SE REGALARÁN HERRAMIENTAS.**



**CUÁNDO:** SÁBADO 27 DE SEPTIEMBRE - 12 PM - 5 PM  
**DÓNDE:** TIENDA LOWE'S - 217 IVERSON WAY, CHARLOTTE, NC 28203  
**ENTRADA GRATUITA / Para mayor información: (704) 583-4184**

**CASCO**  
DE SEGURIDAD:

**ARNES:**

**SOCIOS:**

**PATROCINADORES**

**MEDIOS**  
ALIADOS:



Sábado 27 de septiembre del 2014

Latin American  
*Excelente*  
A w a r d s

# GANADORES



Ana Miriam Carpio Vazquez  
Directora Ejecutiva - UNISAL  
Persona de Servicio  
a la Comunidad del Año



Maria O'Boyle  
Agente de Bienes Raíces  
Bon Maison Properties  
Mujer de Negocios del Año



Rafael Intriago  
Vice Presidente,  
Director de Banco de la Gente  
Hombre de Negocios del Año



Diana Lopez Passe  
Appalachian State University  
Estudiante del Año



Aaron Torres  
Davidson College  
Estudiante del Año



Sergio Chisaca  
Johnson C. Smith University  
Estudiante del Año



María Camila Vallejo  
Central Piedmont Community College  
Estudiante del Año

— Empresa más Destacada en Diversidad e Inclusión del Año: —



Carolinas HealthCare System

Gente Excelente al servicio  
de una comunidad Excelente.





PRESENTADO A USTEDS POR:



Carolin HealthCare System

Organizado por:



ORO



PLATA



BRONCE



MESAS

Accident & Injury Center • BB&T • BlueCross BlueShield of North Carolina  
 Chiquita • El Alma de la Luna • Forsythe Immigration Law Firm • Hightower Group, LLC  
 Jesus Ministry • Johnson C. Smith University  
 Latin American Chamber of Commerce of Charlotte • Marco E. Duque, Attorney at Law  
 Maria O'Boyle-Bon Maison Properties • Novant Health

*¡Muchas gracias por su apoyo!*



# Mensaje de la directora

*Estimado lector,*

Hemos preparado este suplemento para que usted tenga la oportunidad de conocer a los patrocinadores que hacen posible este fantástico evento y para que conozca a los ganadores de este año.

Todos y cada uno de nuestros ganadores se merecen el premio por los logros que han realizado en su vida hasta la presente. Todos nos inspirarán la noche de Excelente al contarnos sus historias. Así que si todavía no ha comprado su entrada corra y hágalo ahora mismo. Excelente es un evento que usted no se quiere perder.

Todos en La Noticia nos sentimos felices de honrar los logros de nuestros ganadores: Ana Miriam Carpio Vazquez, Carolinas HealthCare System, Maria O'Boyle, Rafael Intriago, Diana Lopez Passe, Sergio Chisaca, Aaron Torres y Maria Camila Vallejo.

Como podrán ver este año tenemos la gran oportunidad de celebrar la extraordinaria labor de 4 estudiantes. Quienes además del merecido reconocimiento público como Estudiantes del Año, recibirán una beca de \$2,500 cada una para continuar con sus estudios universitarios. Cada año La Noticia solicita donativos para dar becas a nuestros estudiantes latinos, quienes tienen el deseo y los grados para ir a la universidad pero no tienen los recursos económicos para hacerlo.

La noche del sábado 27 de septiembre será la mejor noche latina del año. Nos llena de profunda alegría presentarnos a la comunidad en general con nuestras mejores galas y con nuestros mejores talentos.

Siempre nos enorgullece presentar uno de nuestros premios Excelente a una persona o institución por sus contribuciones al desarrollo de la comunidad latina. Este año el premio Empresa Destacada por su Diversidad e Inclusión del Año es Carolinas HealthCare System. Este premio envía un mensaje importante a nuestra comunidad. Además de reconocer a un valuarte de la diversidad e inclusión como lo es nuestra empresa ganadora, la cual consideramos importante reconocerla para motivarla para que continúe por este camino. Este gesto corrobora que Excelente también celebra la diversidad y la inclusión que disfrutamos en nuestra querida Charlotte.

Queremos dar las gracias a nuestros patrocinadores. Sin su ayuda Excelente no fuera posible. Lo invitamos a que apoye los negocios de nuestros patrocinadores, empresas que ofrecen productos y servicios de la mejor calidad y las cuales tienen un alto entendimiento de lo que significa dar de vuelta a la comunidad. Lo invitamos también a que lea las biografías de nuestros ganadores, quedará admirado y fascinado con los retos que han tenido que enfrentar hasta lograr su bien merecido éxito.

*Muchas gracias por su apoyo,*

Hilda H. Gurdian  
Directora

*Todos y cada uno de nuestros ganadores se merecen el premio por los logros que han realizado en su vida hasta la presente. Todos nos inspirarán la noche de Excelente al contarnos sus historias. Así que si todavía no ha comprado su entrada corra y hágalo ahora mismo. Excelente es un evento que usted no se quiere perder.*

*Queremos dar las gracias a nuestros patrocinadores. Sin su ayuda Excelente no fuera posible. Lo invitamos a que apoye los negocios de nuestros patrocinadores, empresas que ofrecen productos y servicios de la mejor calidad y las cuales tienen un alto entendimiento de lo que significa dar de vuelta a la comunidad*

# ¡Gracias!

BELK.COM

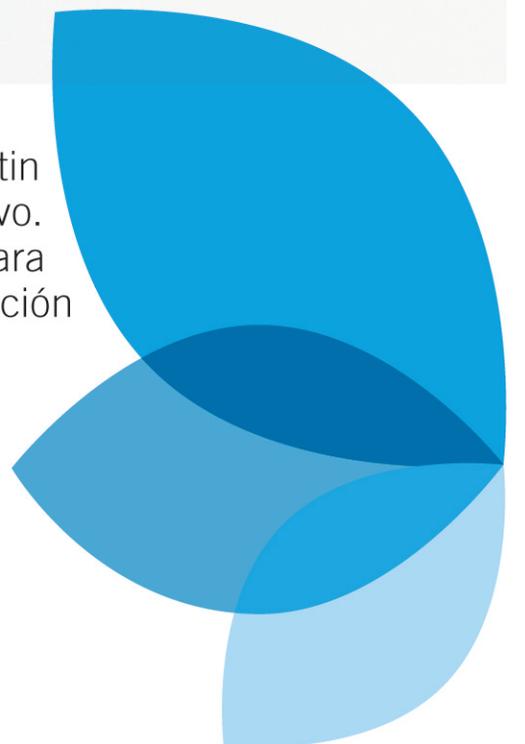


THIS IS  
WHERE  
SOUTHERN  
STYLE  
LIVES.

BELK está orgulloso de ser patrocinador titular de los Latin American Excelente Awards, por segundo año consecutivo. Celebrando empresarios Latinos y patrocinando becas para estudiantes Latinos es parte importante de nuestra dedicación a las comunidades que servimos.



MODERN. SOUTHERN. STYLE.



Nadie conoce el vecindario como...



**COMPARE FOODS**

**SUPERMERCADOS**

25 Años Sirviendo a la Comunidad



**Increíbles Precios**  
Calidad, Atención y Servicio para Usted.

201 W. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217 704-522-7100 COMPARE FOODS EXPRESS	3112 Milton Road Charlotte, NC 28215 704-716-1009	818 E. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217 704-716-1170	3600 . Sharon Amity Rd. Charlotte, NC 28205 704-536-3176
4300 North Tryon St. Charlotte, NC 28213 704-596-3495	2701 Freedom Dr. Charlotte, NC 28208 980-213-3513	1600 Skyway Drive, Monroe, NC 28110 704-283-2200	

ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 7AM - 10PM / MAYORES DE 65 AÑOS 10% DE DESCUENTO. (SÓLO LOS MARTES)



Persona de Servicio  
a la Comunidad del Año  
**Ana Miriam Carpio  
Vázquez**  
Directora de UNISAL

*País de origen: El Salvador*

Ana Miriam llegó a Estados Unidos hace 20 años.

Comenzó su trabajo en la comunidad en el 2001, luego de sobrevivir un fuerte terremoto en El Salvador a principios de ese año, cuando ella y su hijo mayor se encontraban allá de vacaciones.

A su regreso buscó ayuda en iglesias y distintas organizaciones locales y logró enviar decenas de cajas de alimentos, ropa y dinero a los afectados. Así nació UNISAL y desde entonces se ha dedicado a asistir a los salvadoreños y a la comunidad latina en general.

Actualmente la entidad ayuda con los trámites relacionados al Estatus de Protección Temporal (TPS) que el gobierno de Estados Unidos otorgó a sus compatriotas.

Coordina las visitas del consulado salvadoreño a Charlotte para ayudar a que los salvadoreños tengan sus documentos de identificación en regla. Desde el año pasado Ana Miriam trabaja junto a otros líderes en el proyecto de solicitar al gobierno de El Salvador que abra una oficina consular en Carolina del Norte.

De la mano de organizaciones como Jesus Ministry, Ana Miriam se ha unido a la lucha por lograr la aprobación de la reforma migratoria, realizando actividades de cabildo, marchas y campañas. UNISAL también organiza el Festival Navideño para dar juguetes y regalos a niños de nuestra comunidad. Hasta la presente han ayudado a más de 1,200 familias latinas.

Ana Miriam vive en Charlotte con su esposo Alberto Vázquez y sus tres hijos.

*I'm so grateful to be  
doing what I love*

I grew up in the Compass Group family, starting out as a dishwasher when I was in high school. My managers saw something in me. They mentored me, guided me and pushed me to do my best. They made it possible to earn my culinary degree and to keep growing within the company. I'm so grateful to be doing what I love. I have fun working with kids at my school each day, and I still have time to pick up my own kids at the bus stop. It's fast-paced, it's fun, it's sometimes exhausting but it's great to be able to have a very fulfilling personal and professional life.

*Hector*

*Chef Manager, Flik Independent School Dining  
Father • Soccer Player • Sports Fan • Salsa Music Lover*



www.compassgroupcareers.com



## Mujer de Negocios del Año

**María O'Boyle**

Agente de bienes raíces de Bon Maison Properties

*País de origen: Nicaragua*

María dejó su natal Managua con su hermana gemela María Elena y se mudó a Charlotte en 1975. Rápidamente se adaptó a su nuevo país y comenzó a destacarse en los estudios. Obtuvo un título en Biología de Belmont Abbey College y otro en Química de UNC Charlotte.

Recibió su acreditación como tecnóloga médica en Carolinas Medical Center en 1980 y trabajó como tal durante 18 años en el laboratorio del Hospital Presbiteriano donde también recibió un Certificado de Especialización en Hematología.

María está felizmente casada desde hace 28 años con Jimmy O'Boyle. Dejó su trabajo para dedicarse de lleno a la crianza y educación de sus dos hijos: Johnny y Christina, y fue ama de casa a tiempo completo hasta el año 2009, cuando decidió seguir una carrera en el sector inmobiliario.

Egresó de la Escuela Superior de Bienes Raíces en el 2010 y se unió a la Asociación de Bienes Raíces de Charlotte. Actualmente es una agente de bienes raíces certificada en Carolina del Norte y Carolina del Sur en Bon Maison Properties.

María sirve a la comunidad de muchas maneras, incluyendo su rol en el ministerio "Memory Makers" de la Iglesia Católica San Gabriel, donde trabaja con personas mayores desde hace casi 15 años. Forma parte del Comité de Bienvenida y pertenece al grupo latino "Emaús".



### El Alma de la Luna

## Presentará fantásticos bailes latinoamericanos en Excelente Awards

El Alma de la Luna se destacan por enseñar a sus alumnos la belleza del arte en movimiento, y los alientan a dar lo mejor de si mismos mientras se divierten en todas y cada una de sus clases.

Esta academia de danza inició en septiembre del año 2007 con clases de Danza privadas y hoy es uno de los grupos latinos de baile más premiados de la región, logrando una extensa gama de trofeos y reconocimientos en diferentes categorías y estilos de baile.

El Alma de la Luna crea, diseña y pone en práctica en cada danza ideas originales, con la idea de celebrar, a través del arte de la danza, la riqueza de la diversidad cultural en Estados Unidos.

La entidad está compuesta de una familia que se ha desarrollado en el ambiente de la danza desde muy corta edad, originarios de la ciudad de México estos instructores nacieron para la danza: Selene Stafford es la directora, coreógrafa, directora artística y maestra de danza. Alma Campuzano es co-directora, coreógrafa, directora artística y maestra de danza

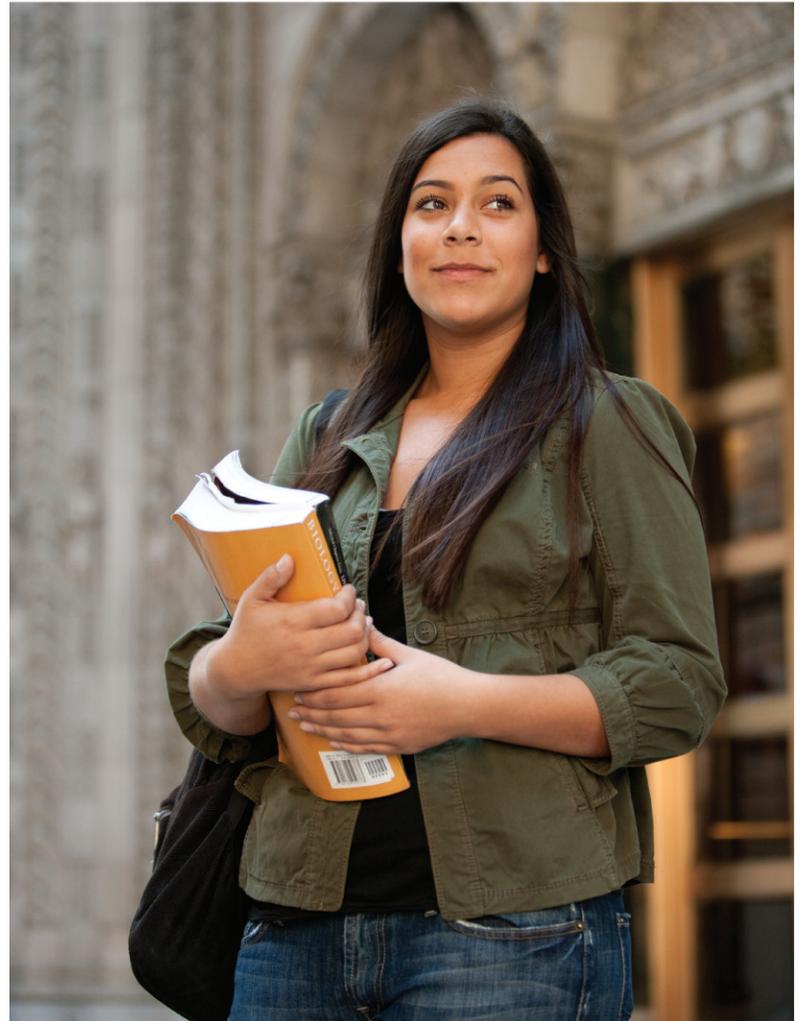
David Stafford es instructor de danza, instructor de Hip Hop y bailarín principal. Sarah Stafford es asistente y bailarina principal, Yolanda García es la encargada del diseño de vestuario.

Para más información sobre El Alma de la Luna visítelos en:  
10403 Park Road,  
Suite G  
Charlotte, NC 28210  
info@elalmadelaluna.com  
704-953-4760



**WELLS FARGO**

**Hoy tenemos algo importante que celebrar: tu comunidad.**



Cuando todos nos unimos, pasan grandes cosas. Este evento es el resultado del esfuerzo y el talento de todos en la comunidad. Por eso, hoy, todos nos podemos sentir orgullosos de pertenecer a una gran familia.

**Latin American Excelente Awards, gracias por representar el corazón y el alma de una verdadera comunidad.**

wellsfargo.com

**Juntos llegaremos lejos**





Conectados

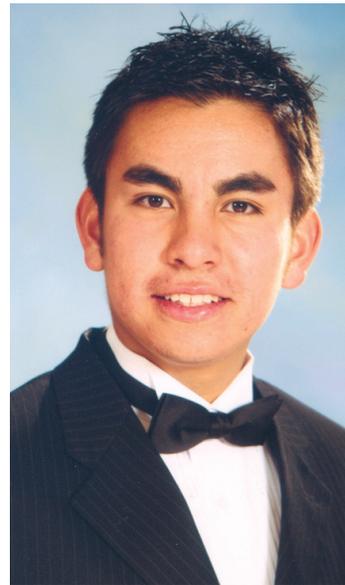
Poseemos una gran diversidad de pensamientos y de experiencias, pero con un propósito común. Para AT&T, la diversidad de nuestros empleados, proveedores y clientes fortalece la innovación y nos inspira hacia un futuro en donde estaremos más conectados.

AT&T es un orgulloso patrocinador de los Excelente Awards 2014 de La Noticia.



MOVILIZANDO  
TU MUNDO™

© 2014 AT&T Intellectual Property. All rights reserved.



## Estudiante del Año

**Sergio A. Chisaca**

Universidad: Johnson C. Smith University  
Carrera: Ciencias Políticas

*País de origen: Colombia*

Sergio se graduó de la Secundaria South Meck en junio de 2013, y ya lleva su primer año en la Universidad Johnson C. Smith, donde estudia Ciencias Políticas.

Este joven de 19 años, llegó al país cuando tenía 4 años de edad proveniente de Colombia. Hoy habla perfectamente inglés

y español y estudió por cuatro años francés.

Sergio dice que “le gusta explorar otras culturas, ayudar a la comunidad, trabajar duro y siempre tener metas claras en su mente”.

Su desempeño académico ha sido brillante desde que entró a la escuela primaria hasta la secundaria donde siempre estaba en el cuadro de honor por sacar As y Bs. En su primer año universitario obtuvo una calificación promedio de 4.0 que le valió obtener el Galardón Presidencial en Johnson C. Smith.

En sus cuatro años en South Meck, fue miembro de Hispanic Outreach, donde ayudaba a estudiantes de inglés como segunda lengua con sus tareas.

También se ha distinguido por sus aptitudes para el canto. Formó parte del Coro en la secundaria y ahora en Johnson C. Smith University, donde también ha participado en dos operas: Aida y Rise for Freedom.

Estamos felices de apoyar los Premios Excelente de La Noticia del 2014

¡Felicitaciones a todos los Ganadores!



ROOMS TO GO  
Children's Fund



## Hombre de Negocios del Año

### Rafael Intriago

Vice Presidente Senior de Peoples Bank,  
Director de Banco de la Gente

*País de origen: Ecuador*

A los 13 años Rafael Intriago fue a vivir a Londres, Inglaterra. Allí estudió la escuela intermedia, secundaria y sus estudios universitarios en Economía y Matemáticas Avanzadas en la Universidad de Londres y

obtuvo un título en Leyes de la Universidad de Oxford.

En la década de los noventa, Rafael fundó en Miami, Florida, una compañía de programas de computación y operó una franquicia de entrenamiento de lenguaje para empresarios. En 1998 vendió sus dos compañías y aceptó una posición en la industria de las bebidas, en una compañía del Grupo Pepsi en Latinoamérica.

En el 2009 se mudó a Carolina del Norte y fue contratado por Peoples Bank, como director de mercadeo y desarrollo de negocios de Banco de la Gente. Hoy ocupa el cargo de Vice Presidente Senior de Peoples Bank y director de Banco de la Gente.

Su logro más grande en el banco ha sido el realineamiento, cambio de imagen y el posicionamiento de Banco de la Gente como un banco que pone servicios financieros al alcance de la comunidad latina, desde cualquier lugar donde se encuentren, a través de su programa Banca Móvil.

Una de las visiones de Rafael ha sido que el banco sea considerado como un buen ciudadano de la comunidad. Para ello se asegura de apoyar iniciativas que ayuden a los jóvenes latinos a tener una mejor oportunidad de éxito.



## Estudiante del Año

### Maria Camila Vallejo

Universidad: Central Piedmont Community College

Carrera: Biology/ Pre Med

*País de origen: Ecuador*

A los cuatro años Camila llegó a Estados Unidos con su mamá. Su papá ya estaba aquí desde hacía unos meses. La familia tomó la drástica decisión de mudarse en búsqueda de mejores oportunidades para ella y su hermana menor, quien nació en Estados Unidos.

Camila no hablaba inglés cuando llegó, así que aprender la lengua fue su primer reto. Sus maestros en la escuela primaria la ayudaron en el proceso.

Después de aprender inglés y adaptarse a la cultura, Camila empezó a sacar mejores calificaciones y a participar en actividades en su escuela. Recibió el Sabre Ambassador Award, el Citizen Award y se convirtió en miembro de National Honor Society.

Se graduó de South Mecklenburg High School con un GPA de 4.6.

Le encantan los niños por lo que disfruta su trabajo voluntario como maestra de catecismo para niños de kinder en la Iglesia Católica St. Vicente de Paul. Su sueño es un día convertirse en pediatra.

Actualmente estudia su primer año en Central Piedmont Community College. Después de su graduación aspira a transferirse a una universidad de cuatro años para continuar pre med y luego pasar a la escuela de medicina.



*Orgullosos de ser los Patrocinadores de*

**La Noticia Premios Excelente**



## NOSOTROS NO SÓLO CREEMOS EN LA DIVERSIDAD. INSISTIMOS EN ELLO.

El liderazgo de TIAA-CREF viene del trabajo duro, con una amplia escala de empleados con habilidades diversas. Sabemos que la inclusión nos ha llevado a donde estamos, y para dónde queremos ir.



Financial Services

Outcomes  
That Matter™

**TIAA-CREF está orgulloso de saludar a los ganadores de los Premios Excelente Latinoamericanos del 2014.**

[tiaa-cref.org](http://tiaa-cref.org) | 800 842-2252

TIAA-CREF's companies are Equal Employment/Affirmative Action employers committed to fostering workforce diversity and inclusion. © 2014 Teachers Insurance and Annuity Association of America-College Retirement Equities Fund (TIAA-CREF), 730 Third Avenue, New York, NY 10017. C18936B



### Estudiante del Año

**Diana López Passe**

Universidad: Appalachian State University  
Carrera: Medicina

*País de origen: México*

Diana tenía seis años cuando se mudó con sus padres de México a Estados Unidos. Esto trajo muchos cambios en su vida, incluyendo el divorcio de sus padres, dos años después de que emigraron.

Este impacto emocional, junto a los desafíos propios de aprender un nuevo idioma, adaptarse a una nueva cultura y soportar el hostigamiento e incompreensión de algunos de sus compañeros, fueron retos que Diana tuvo que saber enfrentar para continuar con su avance académico.

“Para mis compañeros americanos yo era inmigrante de otro país y no encajaba en su grupo, para mis compañeros latinos yo no era lo ‘suficientemente latina’ para estar con ellos, pues yo no bailo bachata y me visto de manera formal”, comenta Diana.

Pese a los retos, formó parte de numerosos clubes escolares como el de drama, arte, música (Diana canta y toca el piano), además fue parte del periódico escolar.

Después de graduarse de la secundaria, ingresó al Central Piedmont Community College en donde formó parte de la prestigiosa lista del Presidente. Actualmente estudia en Appalachian State University.

Diana quien ha trabajado como maestra de Biblia en su iglesia, también se desempeña en los veranos como asistente del quiropráctico Dr. Kaplan y espera poder servir a su comunidad en el campo de la medicina. Ella es la primera en su familia en estudiar en la Universidad.



*Dream careers. Offered here.*

**Todd Gill, Agency Recruiter**  
704-759-2382  
[todd.gill.dadv@statefarm.com](mailto:todd.gill.dadv@statefarm.com)

*Take control and keep perspective. State Farm® agents grow a business designed to help customers protect what's important to them while making time to give back to their neighborhood. Make a decision you can be proud of, and take your career to a better state.*

*Be a State Farm agent.*

**State Farm®**

1306970

State Farm, Bloomington, IL



**¡MI BANCO  
A TODO DAR!™**

**Banca Personal, Siempre en Español,  
Los 7 Días a la Semana.**

***¡Celebramos La Excelencia!***

*La familia del Banco de la Gente quiere felicitar a los ganadores del Latin American Excelente Awards del 2014. Nosotros creemos en el reconocimiento a la excelencia y a logros individuales que ayudan a fortalecer a nuestra comunidad.*

*Los galardonados de este año se unen a un selecto grupo de líderes que forjan el futuro de nuestra ciudad.*

*La excelencia personal conduce a excelentes logros.*

***Felicidades!***

[www.BancoDeLaGente.com](http://www.BancoDeLaGente.com)



## Estudiante del Año

**Aaron Torres**  
 Universidad: Davidson College  
 Carrera: Economía

*País de origen: Ecuador*

Aaron llegó a Estados Unidos a los seis años. Pasó muchas dificultades porque no hablaba inglés. Cuenta que la lectura le ayudó en su aprendizaje y con dedicación logró vencer los obstáculos y adaptarse a su nueva vida, al nivel que ahora habla tres

idiomas: inglés, español y francés y se convirtió en el estudiante número dos en su clase de graduados de la secundaria South Mecklenburg, lo que dio el privilegio de dar el segundo discurso (salutatorian) en la ceremonia de graduación.

Otros de sus logros incluye la creación del Club de Tutoría para ayudar a estudiantes con el aprendizaje del idioma inglés. En el 2012 se beneficiaron entre 30 y 40 alumnos de este programa. Ayudar a otros le permitió a tener una visión distinta del mundo.

Pertenece a National Honor Society, National Math & Science Honor Society and National French Honor Society. Recibió las más altas calificaciones en psicología, biología y español. Fue distinguido con el premio AP Scholar with Distinction y todo esto mientras trabajada a medio tiempo.

Una calificación promedio de 5.3 le ayudó a ganarse una beca en Davidson College, donde ahora es un estudiante de primer año. Espera estudiar Computación o Economía y luego continuar hasta lograr un postgrado. Su mayor ambición es tener su negocio propio algún día y ser muy exitoso y crear una beca para estudiantes indocumentados.

**Se trata de relaciones.**

De mantenerte en contacto con tu comunidad. El Observer te ayuda a conectarte con la gente, los lugares y los temas que inspiran la unidad.

**Se trata de ti.**

**The Charlotte Observer**  
 charlotteobserver.com  
 SUSCRIBIRSE. 800.532.5350 • CHARLOTTEOBSERVER.COM

**¿SABE USTED LO QUE HAY DEBAJO?**  
 Llame siempre al 811 antes de excavar.

Determina lo que está bajo tierra.  
**Llama antes de excavar.**

Realizar una llamada fácil y gratuita unos cuantos días antes de excavar hace que se marquen las líneas de servicios públicos y ayuda a protegerlo de lesiones y gastos.

**Llamar al 811 es fácil y GRATUITO. He aquí como funciona:**

- Puede llamar al **811** (llamada gratuita) al menos tres días útiles antes del día en que planea cavar
- Dentro de aproximadamente los siguientes tres días útiles, las marcarán las líneas de servicios públicos en su propiedad
- Luego puede ver dónde están ubicadas sus líneas subterráneas de servicios públicos, evitando que las dañe al cavar

**Los proyectos que justifican una llamada al 811 incluyen la instalación de:**

- Tanques sépticos y líneas de desagüe
- Piscinas
- Pozos
- Sistemas de riego y líneas de agua
- Postes con canasta para basketball o postes de buzón de correo
- Reja y postes de terraza
- Árboles y arbustos
- Buzones de correo

Note que cualquier línea no instalada directamente por un servicio público, tal como líneas de gas natural para parrillas y luz decorativa, o laterales de agua o alcantarillado debe ser localizada por un servicio de ubicación privado además del **811**.



Visite [call811.com](http://call811.com) para obtener más información.



piedmontng.com  
 1.800.752.7504



**Michelle López**

Técnica en computadoras,  
Carolinas HealthCare System  
Alumna del CPCC

## Formando a los líderes del mañana

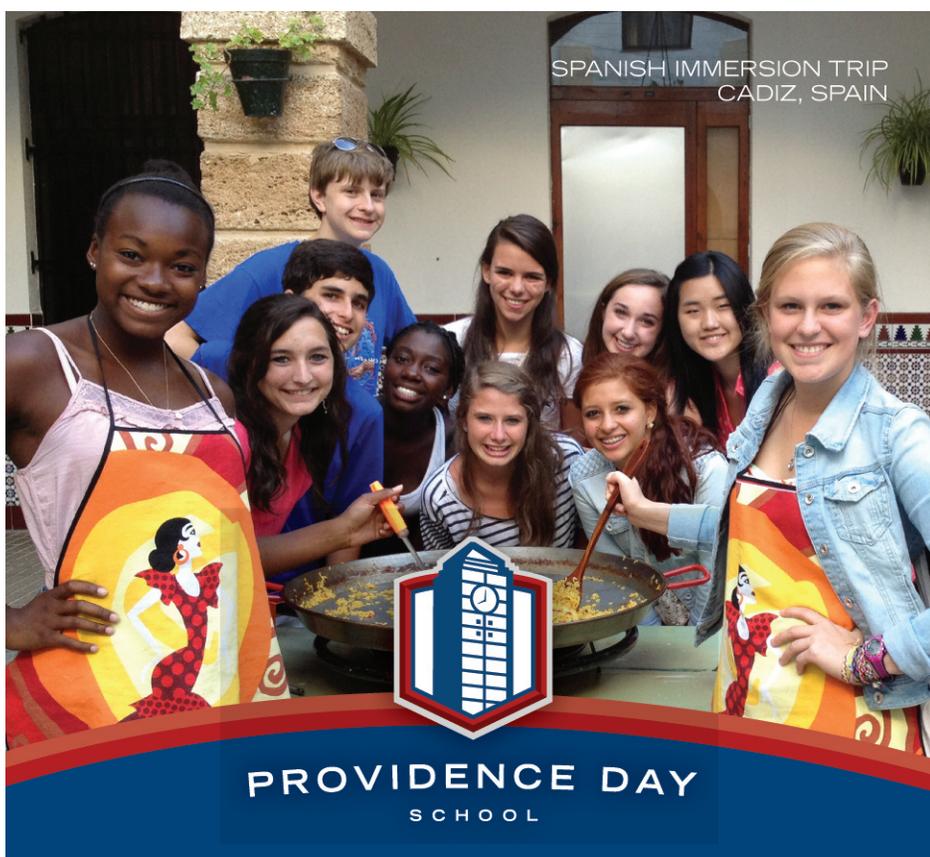
Durante más de 50 años, el CPCC ha sido parte de la comunidad de Charlotte, formando líderes como Michelle López, quienes reflejan lo mejor que nuestra institución tiene para ofrecer: ambientes de aprendizaje accesibles y positivos, que expanden las oportunidades y experiencias para todos.

Estamos orgullosos de apoyar a los Premios Excelente de La Noticia y ser el hogar de la excelencia educativa.

Visite: [www.cpcc.edu](http://www.cpcc.edu)



15468



Providence Day existe para inspirar a sus alumnos la pasión por aprender, la dedicación a la integridad personal, y un sentido de responsabilidad social.

[www.providenceday.org](http://www.providenceday.org)

5800 Sardis Road. Charlotte, NC 28270 | 704.887.7040



## Carolinas HealthCare System

### Empresa del año por su diversidad e inclusión **Carolinas HealthCare System**

*Número de empleados: 32,032*

*Número de empleados pertenecientes a minorías: 8,653*

Carolinas HealthCare System es una de las organizaciones médicas más innovadoras del país, que ofrece un amplio espectro de programas de salud y bienestar a lo largo de las Carolinas.

Su diversa red de más de 900 establecimientos incluye centros médicos académicos, hospitales, consultorios médicos, centros quirúrgicos y de rehabilitación, agencias de salud en el hogar, asilos de ancianos, entre otros. Carolinas HealthCare System es una institución que trabaja para mejorar la salud en general y el bienestar de las comunidades a las que sirve, mediante una atención al paciente de alta calidad, educación, programas de investigación, y una amplia variedad de asociaciones e iniciativas de colaboración con otras entidades.

Desde sus humildes orígenes como un hospital comunitario en Charlotte fundado 1876 (llamado St. Peter's Hospital) pasando por el establecimiento de Charlotte Memorial Hospital en 1940, hoy Carolinas HealthCare System ha crecido hasta convertirse en uno de los sistemas más grandes y completos de Estados Unidos, con más de 7,460 camas para pacientes y un presupuesto anual de más de \$7.7 mil millones, lo que coloca a la par con muchas compañías de la prestigiosa lista Fortune 500.

#### **Diversidad e inclusión**

Carolinas HealthCare System (CHS) cuenta con 32,032 empleados, más de un cuarto los cuales (8,653) pertenecen a minorías. Este gigante del sector de la salud cree en la importancia de la diversidad e inclusión en su fuerza laboral.

“Estamos muy orgullosos de la diversidad de nuestros trabajadores. CHS promueve un ambiente en donde las diferencias son bienvenidas. Estamos orgullosos de tener una cultura organizacional en donde todos los miembros de nuestro personal son reconocidos como elementos valiosos y de gran aporte para nuestro equipo, y en donde todos nuestros pacientes, sus familiares y visitantes son tratados con respeto. Estamos contentos de seguir adelante en este largo camino para aumentar nuestro compromiso con la diversidad y la inclusión a lo largo de toda la entidad”, dice Michael C. Tarwater, Presidente Ejecutivo de Carolinas HealthCare System.

Esta compañía ofrece a su personal un amplio programa de entrenamiento y educación sobre diversidad, posee grupos de apoyo para sus empleados, tiene Consejos de Diversidad e Inclusión que se reúnen periódicamente y muchos otros programas relacionados.

Por más de una década, Carolinas HealthCare System ha organizado un Simposio de Diversidad anual, el cual está enfocado en mejorar el liderazgo y la efectividad de los trabajadores, mejorar el conocimiento de cómo ayudar al paciente teniendo en cuenta su cultura e identificar las mejores prácticas y soluciones en temas de inclusión y diversidad.

Esta entidad trabaja de cerca con múltiples organizaciones locales que apoyan a las minorías y su compromiso de ayuda trasciende las fronteras del país. Solo por citar un ejemplo, en julio del 2013 se inauguró la primera serie de unidades de cuidados intensivos en el Hospital Nacional de Occidente de la ciudad de Quetzaltenango, en Guatemala, gracias al apoyo del programa International Medical Outreach del Carolinas HealthCare System. El programa donó equipos (por un valor estimado de \$1.2 millones), e incluye cunas, ventiladores, monitores de pacientes, camillas y camas para pacientes de escasos recursos.

LAS PERSONAS CURIOSAS  
LOGRAN SUS OBJETIVOS.

ES LO MISMO PARA  
LOS BANQUEROS.

Fifth Third Bank se enorgullece  
en patrocinar el Excelente Awards.

Cada persona ha logrado su objetivo comenzando  
con una sola pregunta: "¿Qué tal si?" Retándose  
a uno mismo. Retando el sistema. En el Fifth Third  
Bank, "¿Qué tal si?" Es una de nuestras frases  
preferidas. Apoyamos a aquellos que no tienen  
miedo de alcanzar, intentar o preguntar.



Fifth Third Bank. Member FDIC.





**TU SALUD TOMA  
UN SISTEMA  
TRABAJANDO  
COMO UNO.**



## Carolinas HealthCare System

Facilitar el acceso a la asistencia sanitaria es una prioridad en el Carolinas HealthCare System. El poder de Un sistema de medios de todo el mundo recibe el cuidado cuando y donde lo necesitan. Debido a que un sistema que sea incluyente, diversa y respetuosa de todos significa una mejor colaboración y mejor atención para todos.

[CarolinasHealthCare.org](http://CarolinasHealthCare.org)

# 24<sup>TH</sup> FESTIVAL LATINOAMERICANO

DOMINGO ♦ 12 DE OCTUBRE ♦ 2014 ♦ 12-8 PM ♦ \$5  
SYMPHONY PARK ♦ 4400 SHARON RD. CHARLOTTE, NC 28211 ♦ MENORES DE 8 AÑOS GRATIS



♦ **PLENA LIBRE**  
♦ **LOS RABANES**



## BOMBA ESTEREO

♦ **LA QUILOMBERA** ♦ **LAS CAFETERAS**  
♦ **Bailes Folclóricos** ♦ **Plaza de Artistas**  
♦ **Comida y Artesanía Latina**



PRESENTACIÓN ESPECIAL DE  
NEIDA SANDOVAL DEL  
PROGRAMA DE TELEMUNDO  
**un nuevo día**

PRESENTADO POR:



ORGANIZADO POR:



SOCIO COMUNITARIO:



PATROCINADO POR:



**FestivalLatinoAmericano.org ♦ 704-941-2557**

# Vida Sana™

## La Noticia

### Descubra nueve maneras para alimentarse mejor

La nación está aumentando de tamaño, pero esto no tiene nada que ver con la población, sino con la cintura. Las personas son más pesadas que nunca. Cerca de la tercera parte de la población estadounidense está considerada como obesa. Ningún estado de la nación tiene un nivel de obesidad inferior al 20%.

Los Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades (CDC) aseguran 36 tienen un predominio del 25 por ciento o más; 12 de dichos estados (Alabama, Arkansas, Kentucky, Luisiana, Michigan, Mississippi, Missouri, Oklahoma, Carolina del Sur, Tennessee, Texas, y West Virginia) alcanzaron un predominio del 30% o más. Las mujeres alcanzan los mayores niveles de obesidad que los hombres.

Aunque es bien conocido que la adopción de una dieta saludable y el ejercicio físico frecuente son formas claves para mantener un peso sano, es fácil caer en malos hábitos. Algunos hombres y mujeres confrontan dificultades para evitar las tentaciones y adoptar una dieta sana. Pero el balance y el control de las porciones son formas idóneas de disfrutar de los alimentos sin aumentar de peso. A continuación, algunos consejos para tener éxito en el intento.

#### 1. Use un plato más pequeño

Esto engañará la vista y el cerebro y hará que piensen que está comiendo demasiado. Un plato más grande parece vacío con porciones más pequeñas, y nos tientan a comer más de lo necesario. El uso de un plato más pequeño puede dar la impresión de que se desbordan los alimentos.



Los vegetales deben ser prioridad, no platos secundarios. Llénese con vegetales y convierta la carne y otros alimentos con alto nivel de calorías un plato secundario, en vez de que sea viceversa.

#### 2. Prioridad: los vegetales

Los vegetales deben ser prioridad, no platos secundarios. Llénese con vegetales y convierta la carne y otros alimentos con alto nivel de calorías un plato secundario, en vez de que sea viceversa. Dos terceras partes del plato deben estar integradas por vegetales, y la porción restante de proteínas o almidones.

#### 3. Evite las bandejas en la mesa

Evite las comidas al estilo familiar, es decir, colocar enormes bandejas llenas de comida directamente en la mesa. Esto nos tienta a repetir cuando en realidad no se siente tanto apetito. El cerebro demora por lo menos veinte minutos en reportar la sensación de llenura, por lo que es mejor servirse directamente del fogón y esperar a ver si se tiene más apetito antes de ir a la segunda vuelta.

#### 4. Cambiar a productos descremados

Es bien conocido que los productos lácteos son un componente importante de una vida sana. Sin embargo, las

variedades de leche entera contienen grandes cantidades de calorías y grasas saturadas. Opte por la leche descremada siempre que sea posible. En la actualidad hay variedades ultra pasteurizadas de leche descremada que son cremosas y satisfacen.

#### 5. Más pescado

Recurra a las proteínas de los mariscos. Comer pescado una o dos veces por semana es una forma excelente de reducir el consumo de calorías y disfrutar de un alimento rico en ácidos grasos esenciales.

#### 6. Experimente con hierbas, no con sal

Demasiado sodio en la dieta puede perjudicar la presión arterial y conducir a la retención de agua. Por el contrario, recurra a las hierbas para darles sabor a las comidas. Tenga a mano una selección de hierbas frescas como perejil, cebollinos, cilantro, albahaca y otras, y es muy probable que no echará de menos la sal.

#### 7. Aderezos y salsas con moderación

Se puede convertir rápidamente una ensalada saludable en perjudicial si se le adiciona demasiado aderezo cremoso. Varios estudios revelan que algunas ensaladas de restaurantes de comida rápida tienen más grasas que otros componentes de ese tipo de establecimientos, incluyendo las hamburguesas. Opte por mantener el aderezo al lado, o seleccione alternativas sin grasa. Use sólo una o dos cucharaditas para dar sabor.

#### 8. Complácese de vez en cuando

Privarse de algo que le guste puede dar como resultado comer de forma compulsiva o exagerada. Sólo recuerde controlar las porciones de alimentos dulces o grasos y tratar de no sobrepasarse el resto del día.

#### 9. No olvide ejercitarse

El Colegio de Medicina Deportiva de Estados Unidos señala otros beneficios de la ejercitación más allá de la simple pérdida de peso:

- Disminuye el riesgo de infarto cardíaco en un 40%.
- Disminuye el riesgo de cáncer de seno en un 20%.
- Disminuye el riesgo de depresión en un 30%.
- Disminuye el riesgo de hipertensión en un 40%.
- Disminuye el riesgo de diabetes tipo 2 en un 58%. (MS)





**Atendemos por Cita.**  
Pero, si esta enfermo, no se requiere cita

Consultas a **Precio económicos**

**Le damos Cordial Bienvenida a:**  
**Elba Carolina Benítez**  
Consejera Profesional de Salud Mental

- Individual o toda la familia

**\$60** por persona/  
Sesión

Lunes y Jueves de 9am a 4pm  
Miércoles de 9am a 3pm



**Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash**

**Horario:** Lunes-viernes 9 am -6pm **704-921-1000**

MCFamilyMedical.com | 8820 University East Dr. Suite "A" Charlotte, NC 28213

## ¿Necesita un dentista?

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia

**Albemarle Road Family Dentistry**  
6404 Albemarle Road, Ste. C, Charlotte, NC 28212



Aceptamos:

- Medicaid y Health Choice
- La mayoría de seguros



**Las emergencias son atendidas el mismo día**

**Nguyen T. Nguyen, DDS • Tanya M. Moody, DMD**

Lunes a Viernes: 9am-6pm  
Sábados: 9am-5pm • Domingos: Cerrado

**704-910-4720**  
arfamilydentistry.com



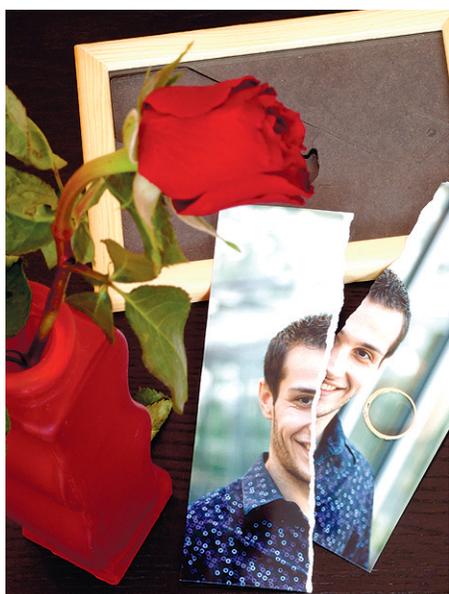
**¡Bienvenidos pacientes nuevos!**

# La violencia doméstica en los varones



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

**H**istóricamente la violencia ha sido asociada con las mujeres, sin embargo, sabemos que también ocurre en los varones. Aproximadamente, el 5% de las denuncias de violencia doméstica en Estados Unidos son de varones. Aunque este porcentaje puede parecer bajo, sabemos que no todas las personas que son víctimas de violencia doméstica denuncian la situación, por lo que los casos reales tienden a ser mayor.



## ¿Por qué ocurre la violencia doméstica en los varones?

La violencia y la agresión no son exclusivas de un género en específico. Eso quiere decir que tanto un hombre como una mujer pueden tener conductas violentas.

La violencia en el ser humano está asociada con varios factores que incluyen la genética, experiencias de abuso o maltrato, crecer en un ambiente violento, uso de alcohol o drogas, entre otros factores. La violencia doméstica en el varón puede incluir desde abuso verbal, emocional hasta la agresión física.

También, algunas mujeres pudieran negarse a sostener relaciones sexuales como una manera de castigar a su pareja.

## ¿Por qué los varones no quieren reportar la violencia doméstica?

Tradicionalmente el género masculino se ha considerado como el más fuerte y en la cultura latina, los varones se consideran la cabeza del hogar.

Pensar que una mujer pueda abusar de su pareja puede crear mucha vergüenza en el hombre y ser motivo de burla por otras personas, incluyendo amistades y familiares.

Es importante recordar que ser víctima de violencia doméstica no quita la hombría en el hombre. La falta de publicidad y de servicios especializados para hombres, también ha contribuido al mito de que los hombres no son víctimas de violencia doméstica.

## Rompiendo el ciclo de la violencia

La violencia No debe ser parte de las relaciones humanas. Los estudios han demostrado que el uso de violencia en las relaciones lleva a más violencia, no solo hacia la pareja, sino también hacia los hijos/as. Nadie tiene derecho a usar la agresión física, emocional o psicológica para controlar a su pareja. Las relaciones se trabajan por medio de la comunicación.

## ¿Qué hacer si piensa que es víctima de violencia doméstica?

Es importante buscar ayuda profesional. Nunca respondas con más violencia porque el problema puede empeorar y pudieras estar en riesgo de ser acusado de ser el agresor aunque hayas sido víctima.

La realidad es que la violencia doméstica se asocia más de parte del hombre hacia la mujer, por lo que pudiera dar un poco de trabajo el demostrar que has sido víctima por parte de tu pareja.

Con ayuda profesional puedes desarrollar un plan de emergencia que sea seguro para ti y tus hijos/as. Hay líneas calientes disponibles las 24 horas del día para ayudar a víctimas de violencia doméstica y que ayudan tanto a hombres como mujeres.

Algunas en Carolina del Norte son:

Winston-Salem 336-725-9166  
Kernersville 336-723-8125

También, puede marcar el 911 si sientes que tu vida o la de tus hijos/as están en peligro.

Para mayor información pueden llamar al 919-966-7358.

Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.  
Psicóloga Clínica e Investigadora  
Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill  
Departamento de Psiquiatría

# ¡Especial de regreso a clases!

Aumento de senos  
empezando desde  
**\$3,500**

Smart Lipo  
empezando desde  
**\$699**  
por área

Levantamiento de cuello  
Venus Freeze sin cirugía  
**\$99**  
por tratamiento

Tratamiento de celulitis  
**\$150**  
por área



¡98% de los pacientes están satisfechos!

Ofrecemos planes de pago



**Enhanced Images Medical**  
Cosmetic Surgery & Medical Spa



Dr. Marko

10352 Park Road, Charlotte  
¡Llame ahora! 704-412-4608

Recibimos pagos con tarjetas:



[www.EnhancedImagesMedical.com](http://www.EnhancedImagesMedical.com)

## CAROLINAS EYE CENTER

**¡Oferta especial!**  
por tiempo limitado



## Examen de los ojos

y **2** pares de gafas o anteojos (de una sola distancia)

por solo **\$109**



**Wesley D. Clement, MD**

Director Médico / Cirujano

**Gloria Echeverri**

Técnica Certificada en Oftalmología (COA)



Llame y le responderemos todas las preguntas que tenga sobre los tratamientos

**Carolinas Eye Center & Med Spa**

230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262

**704-503-1835**

## ¿Cómo enfrentar los pensamientos depresivos?



Roger Hernández, MDiv

**H**ace unos pocos meses atrás la noticia de la muerte por suicidio del hijo de un pastor de renombre nacional e internacional llegó a ser noticia de primera plana. Él estaba luchando con monstruos secretos, en su caso, un problema de salud mental que terminó con una serie de eventos que lo llevaron a comprar una pistola en el Internet, con la que terminó su vida.

nuestras luchas y pretender que todo esta bien puede ser fatal.

No sea como el avestruz, que esconde su cabeza en la arena y pretende que todo anda de lo mejor. Un problema ignorado, es un problema que crece. El resentimiento albergado, el pecado descuidado, tiende a afectarnos a nosotros y a nuestras familias.

### 3. Concentrarse en el problema y no en la solución tiene consecuencias

Recuerdo conocer varios consejeros matrimoniales que terminaron divorciados, una pareja en particular que estaba peleando detrás del escenario antes de que el marido hable sobre el matrimonio a la audiencia. La realidad es que muchas veces luchamos con aquellas cosas que atacamos. Tengo que analizar mi vida y preguntarme: ¿Cuáles son los temas recurrentes



Al darme cuenta de su experiencia, reflexioné sobre mi propia vida y decidí escribir este corto artículo. Tres reflexiones son apropiadas:

### 1. Apoyemos a las familias que han sufrido por la depresión

Independientemente de sus puntos de vista particulares acerca de la religión, nunca nos regocijamos con la caída y dolor de una familia. Lloremos y aprovechemos este tiempo para hacer un estudio sobrio de nuestras propias vidas, y no nos atrevamos a gastar un minuto apuntando con el dedo, mejor aprovechemos el tiempo amando y apoyando.

### 2. No ignore los problemas

Como familias, cualquier cosa nociva que no se enfrente, admita y elimine con la gracia de Dios, puede afectarnos grandemente.

Todos tenemos luchas internas, peleamos con debilidades, miedos, tentaciones y pecados sobre los cuales preferiríamos no pensar. Suprimir

en mis conversaciones? En mis interacciones con la gente, ¿trato de esconder quien soy o soy transparente y real?, ¿Se me hace fácil o difícil buscar ayuda para mis problemas familiares?

### 4. Decida enfrentar sus problemas

Tragedias como el suicidio son evitables. Pero depende de mí el hacer los cambios, buscar ayuda, admitir mis imperfecciones, vivir basado en la realidad y no en una imagen. Tengo que encargarme de los monstruos secretos, antes de que me destruyan. Tengo que tomar una decisión, y elegir ser sano, no admirado. Una de las cosas más difíciles de hacer es llegar al punto de aceptar que no soy perfecto, y que puedo buscar ayuda. Es difícil, pero necesario. Le invito a buscar ayuda en Dios y en otros.

Roger Hernández, Mdiv  
Consejero familiar y motivacional  
Para preguntas o comentarios escriba al correo electrónico:  
rhvidaministries@gmail.com



**CHS:**  
*Su Salud Es Importante*

## ¿Por qué son importantes los Cuidados para la Enfermedad de Células Falciformes?



Ify Osunkwo, MD

**L**a enfermedad de células falciformes es un trastorno hereditario de los glóbulos rojos. Estos glóbulos son defectuosos y adquieren una forma de media luna después de que liberan el oxígeno destinado a nutrir los órganos y tejidos vitales. La cadena de células falciformes se adhiere a las paredes de los vasos sanguíneos e impide el flujo de sangre. El síntoma principal de esta enfermedad es el dolor - severo y crónico- que puede ocurrir en cualquier parte del cuerpo.

Aunque no existe una cura simple para la enfermedad de células falciformes, esta se puede controlar con cuidados médicos.

Un cuidado completo para la enfermedad de células falciformes implica utilizar muchas estrategias, que incluyen cuidados holísticos y un equipo de profesionales que tenga uno o más hematólogos con experiencia en células falciformes. Se ha demostrado que un cuidado que se ocupe de las necesidades médicas y psicosociales del paciente, es la mejor manera de manejar esta enfermedad que dura toda la vida.

### La educación

Nuestro objetivo es educar a cada paciente sobre la enfermedad, sobre la mejor manera de manejar los síntomas de dolor y medicamentos y además, le enseñamos a entender mejor la forma en la cual las células falciformes afecta el cuerpo y la salud en general. Indagamos lo que los pacientes saben y lo que no saben para luego educarlos o reeducarlos.

Evitar complicaciones, como tratar la fiebre rápidamente con antibióticos, es importante. Esto evita la muerte por infecciones graves. Beber líquidos, especialmente agua, puede prevenir la deshidratación que es un potente factor que transforma una célula a un falciforme.

Tomamos el historial de los pacientes y documentamos la relación genética con sus padres para examinar la forma en que se transmitió la enfermedad. Les

informamos sobre el riesgo de transmitir el gen a sus hijos. Una persona con la enfermedad de células falciformes hereda un gen de la madre y otro del padre.

También hacemos una revisión exhaustiva de todos los órganos y buscamos complicaciones relacionadas con las células falciformes, que frecuentemente son silenciosas o están escondidas, tal como cambios de la retina en la parte posterior de los ojos y daños en los riñones. Esto nos permite ofrecer intervenciones tempranas que retrasen la enfermedad y evitar daños a los órganos. Si encontramos una complicación, ofrecemos a los pacientes información sobre los tratamientos y los planes de cuidado individuales desarrollados para ellos. Los pacientes también pueden participar en estudios de investigación enfocados en las complicaciones de las células falciformes.

### Otras complicaciones

Los pacientes con enfermedad de células falciformes pueden adquirir otras enfermedades, como enfermedades cardiovasculares, diabetes, hipertensión, cáncer y obesidad. Los pacientes con células falciformes a menudo son anémicos, lo que significa que no tienen mucha energía, por lo que también pueden estar en riesgo de complicaciones como la anemia crónica grave a medida que envejecen. Es muy importante contar con una red de asesores de diferentes especialidades médicas que colaboren con el hematólogo del paciente y el programa de células falciformes.

Septiembre es el Mes Nacional de la Concientización sobre la Enfermedad de Células Falciformes, y nuevas pautas se darán a conocer por el National Heart, Lung and Blood Institute dentro de los Institutos Nacionales de la Salud. Estas pautas ofrecerán algo de ayuda a los médicos que no son especialistas pero que necesitan instrucciones sobre cómo encontrar el plan de tratamiento más adecuado para los pacientes.

**Ify Osunkwo, MD**  
Director del Programa de Células Falciformes  
Carolinas HealthCare System Levine Cancer Institute

(Esta columna es parte de una serie presentada por la Oficina de Diversidad e Inclusión del Carolinas HealthCare System. Para obtener más información, vaya a <http://www.carolinas.org/>.)

Solidaridad  
Compromiso  
Integridad  
Trabajo en Equipo

Carolinas HealthCare System  
Diversidad e Inclusión



Premio Belk 2010  
Innovación en la  
Diversidad

CHS es el orgulloso ganador del Premio Belk 2010 Innovación en la Diversidad del Charlotte Chamber. Este premio reconoce a CHS por reforzar y lograr la diversidad e inclusión en el sector laboral.



Carolinas HealthCare System

*Uncompromising Excellence. Commitment to Care.*

# Cinco pasos para mejorar la calificación de crédito

**U**na buena calificación de crédito puede hacerle la vida más fácil a cualquiera. Quienes tienen un buen puntaje pueden obtener préstamos a intereses más favorables, arrendar una casa o departamento y contratar servicios públicos como luz y agua sin dificultades.

Sin embargo, una mala calificación de crédito podría hacer todo esto más complicado.

¿Qué puede hacer un consumidor para mejorar o cuidar su calificación de crédito? El Gobierno provee los siguientes consejos.

## 1) Obtener un informe de crédito anual

Los consumidores pueden solicitar una copia gratuita de su informe cada 12 meses a las tres agencias principales del país: Equifax, Experian y TransUnion. El sitio oficial para obtener un informe de crédito gratuito es [www.annualcreditreport.com](http://www.annualcreditreport.com) (en inglés).

## 2) Entender el informe de crédito

Esto ayudará a la persona a tomar mejores decisiones financieras debido a que la calificación de crédito se basa en el informe de crédito. El informe de crédito contiene datos personales e incluye:

- El historial de pagos
- Los préstamos y cuánto se debe en cada uno de ellos
- Declaraciones de bancarrota

## 3) Verificar el informe de crédito

A veces la información en el informe de crédito está equivocada o incom-

Pagar a tiempo las deudas es uno de los factores que más afectan la calificación de crédito.



pleta, por lo que se recomienda revisarlo periódicamente.

Si existe un error en el informe, las agencias deben:

- Investigar la discrepancia generalmente dentro de 30 días y corregirla si es necesario
- Notificar a la entidad que proporcionó la información equivocada
- Proporcionar a la persona un nuevo informe gratuito si se hizo una corrección

La Comisión Federal de Comercio ofrece información en más detalle en su guía de informes de crédito gratuitos.

## 4) Pagar a tiempo las deudas

Pagar a tiempo las deudas es uno de los factores que más afectan la calificación de crédito.

Cuando una persona paga a tiempo sus deudas, demuestra a los prestamistas que es un consumidor responsable con

sus finanzas. Los siguientes factores podrían impactar una calificación de crédito:

- Presentar demasiadas solicitudes de crédito podría bajar la calificación
- No pasarse de los límites de crédito es algo positivo. De hecho, es mejor permanecer muy por debajo de ellos
- Reducir deudas

## 5) Recibir ayuda profesional

Un presupuesto familiar podría ayudar a no atrasarse en los pagos. Si la deuda supera la capacidad de pago de la persona, existen organizaciones de asesoría de crédito que pueden ayudar a administrar las finanzas del hogar y crear un plan de pago.

Sin embargo hay que tener cuidado. No todas las organizaciones de asesoría de crédito cumplen lo que prometen, y a veces cobran tarifas excesivas que terminan endeudando más a la persona.



La Comisión Federal de Comercio ofrece más información sobre las organizaciones de asesoría de crédito y cómo pueden ayudar a los consumidores a mejorar su calificación de crédito.

Para aprender más sobre dinero e impuestos visita [GobiernoUSA.gov](http://GobiernoUSA.gov), el portal oficial del Gobierno de Estados Unidos en español, que forma parte de la Administración de Servicios Generales (GSA).

**¿PENSANDO EN COMPRAR O VENDER SU CASA? ¡Ahora Es El Momento!**



**CECILIA CARBAJAL**  
Broker/Realtor



**HECTOR CARBAJAL**  
Broker/Realtor

- Acceso a todas las casa en venta en NC y SC
- Fondo de ayuda para 1 ros. Compradores  
\*Restricciones Aplican
- Poco o nada de credito OK
- Pensando en vender su casa?
- ¡¡Mas de 10 años de experiecia en el Area!!



**704-540-4646**

Buscanos en: [www.americasre.com](http://www.americasre.com)





**¡Déle mas valor a su dinero invirtiendo ahora comprando su casa!**  
 Pague igual o Menos que una renta

Permitame ayudarle a encontrar la casa que usted se merece.



**Irma Thofson**  
Broker/Realtor

**¡Aproveche!**

- Los intereses mas bajos de los últimos tiempos
- Incentivos para compradores por primera vez
- Aproveche las mejores casa a los mejores precios
- Programas de renta con opción a compra (llame para mas detalles)

Asesoría GRATIS, honesta y profesional en la compra, venta y financiamiento de su futuro hogar.

**Los servicios al comprador son GRATIS hasta el final del proceso**

**¡Llameme sin compromiso!**

**704-231-9735** | email: [irma@bellidorealtos.com](mailto:irma@bellidorealtos.com)  
 8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269




Culinary Delights with Rhaiza and Zula

# Pastel de carne molida y queso

Esta semana estaremos preparando una receta bastante económica y deliciosa, el pastel de carne molida que podemos servir con excelentes resultados, tanto en una comida cotidiana familiar, como en una cena casual con invitados.



Esta receta es muy práctica y versátil, los únicos ingredientes de rigor son la carne molida, el pan rallado y el huevo. Usted puede variarla agregándole los ingredientes que tenga a mano, utilizando la imaginación y creatividad podrá crear un plato diferente cada vez que se le antoje.

### Ingredientes

- 1 Libra de carne molida
- 1/2 Pimiento verde
- 1 Huevo
- 1/4 Taza de pan rallado
- 1 Cebolla pequeña
- 1/4 de Cucharadita de comino molido
- 1/2 Pimiento rojo
- 1 Paquete grande crema queso
- Varias lonjas de queso suizo
- Sal y pimienta al gusto

### Preparación

Cortar finamente la cebolla, el pimiento rojo y el verde. En un envase mezclar la carne con los vegetales cortados, el huevo, sal, pimienta, comino y pan rallado. Mezclar bien.

Precalentar el horno a 350 F. En un envase refractario previamente engrasado con un poco de aceite de oliva, colocar y aplanar la mitad de la

carne molida, colocar el queso crema bien extendido y las lonjas de queso suizo. Colocar el resto de la carne molida.

Llevar al horno tapado con papel de aluminio por 20 minutos. Retirar del horno, destapar y servir caliente.

Puede acompañarse con arroz, puré de papa, espárragos o ensalada verde.

### Culinary Delights with Rhaiza and Zula

Ofrecemos servicios de "catering" para todo tipo de eventos; tortas decoradas, fuente de chocolate, postres y más; así como también clases de cocina Rhaiza Carreño: 704-776-5840 y Zulamey Rodríguez 704-302-7249 e-mail: rhaizazula@gmail.com

Síguenos en Facebook: en nuestras páginas Culinary Delights with Rhaiza y Zula.

NOSOTROS APRECIAMOS A NUESTROS CLIENTES LATINOS

## VENTA Y RENTA

todas las casas para la venta estan para la renta también

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

**STIKELEATHER REALTY**  
**704-537-3900**

4915 Monroe Road  
Charlotte, NC 28205  
[www.stikeleatherrealty.com](http://www.stikeleatherrealty.com)  
Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.

### PARA LA RENTA



**615 Robertson Ave-**  
2 habitaciones, sala, comedor, piso de madera, jardin cercado. Renta por \$595 al mes.



**2914 Dogwood Ave-**  
2 o 3 habitaciones, aire central, pintada, jardin grande cercado. Por \$675 al mes



**2315 Catalina Ave-**  
2 habitaciones, pintada, alfombra nueva, aire central, jardin grande. Por \$645 al mes



**1416 Anderson St-**  
Duplex de 2 habitaciones, pintado, cerca de la parada del bus. Por \$525 al mes

**1133 Ashford St-**  
7 habitaciones, 2 1/2 baño, sala, comedor, terraza grande, patio y jardin. Cerca de I-85 y I-77. Area tranquila. Renta \$1995 al mes

**922 Academy St-**  
Apartamento de 1 habitación, 1 baño, cocina, con todos los servicios incluidos. Renta \$125 a la semana

**2820 The Plaza Rd-**  
2 habitaciones, 1 baño, sala, comedor, aire central, sotano sin terminar, jardin grande, zona para negocio tambien. Renta \$ 695 al mes

### PARA LA VENTA

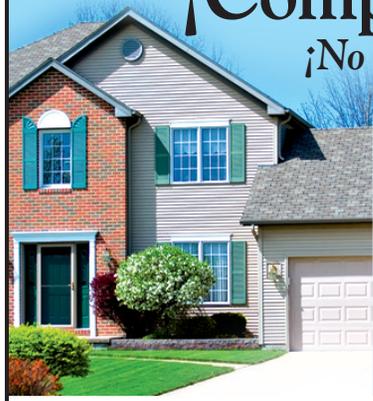


**4022 Rutgers Ave-**  
3 habitaciones, pintada, alfombra como nueva, jardin grande, garaje separado. Por \$64,900. Inicial de \$10,000 con pagos mensuales de \$495 de interes y principal. Renta por \$695 al mes

Tenemos muchas otras casas por \$695 al mes para rentar. Usted puede comprar mas barato que rentar con \$ 10,000 de inicial.

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900 PARA MAS INFORMACIÓN

## ¡Compre su Casa Hoy! ¡No rente más, sea propietario!



¡Lláname hoy para Compra o Venta!

María Martínez  
BROKER/REALTOR  
Con Licencia en NC / SC  
**704.771.4087**  
Mariamartinez.realtor@yahoo.com



Especialista en Ventas Cortas

¡Los Servicios para el comprador son totalmente GRATIS!



Nuevas, usadas o reposeidas

10706 Sikes Place, Charlotte NC 28277



## ¿Por qué Rentar Cuando Puede Comprar?



- **¡Decídase ya!** antes de que los Intereses empiecen a subir
- **Casas nuevas o Usadas**
- Programa de 4% con W-7
- **Le Ayudo a vender su casa**



¡Lláname para una consulta sin compromiso!

**Lucy Rojas**  
Broker/Realtor NC/SC  
**704-506-7978**

**15 años**  
trabajando con la comunidad latina

[lrojas@wilkinsonandassociates.com](mailto:lrojas@wilkinsonandassociates.com)  
10706 Sikes Place Charlotte NC 28277



## ¡Múdese ahora!

1 habitación con 1 baño desde **\$595**  
2 habitaciones con 2 baños desde **\$747**

Los precios varían de acuerdo con la fecha de la mudanza

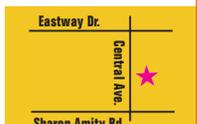
**704-537-5292**

¡Te esperamos!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO  
\* (\$40 por la aplicación)

Aceptamos W-7

Precios sujetos a cambio



4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Para publicar su clasificado llámenos hoy  
**704-568-6966**

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales



TM

# Primer

\*arte, cultura y entretenimiento



## Latinos participan en Congreso Eucarístico de Charlotte

José Félix Sánchez

La Diócesis de Charlotte realizó su décimo Congreso Anual Eucarístico, cuyo tema fue la “Adoración Eucarística” y “La Eucaristía como fuente y cumbre de la fe católica” en el Centro de Convenciones de Charlotte, el 19 y 20 de setiembre.

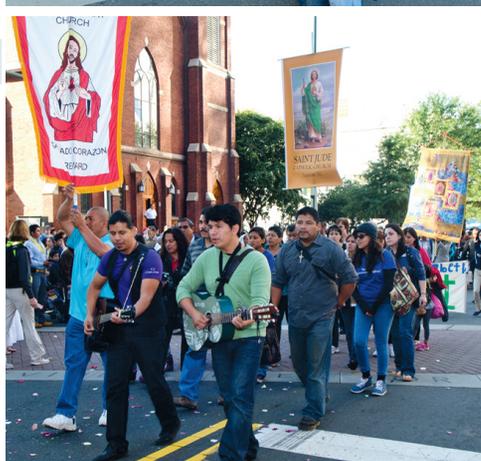
Comenzó el viernes con la bienvenida al Congreso a cargo del Obis-

po de Charlotte reverendo Peter J. Jugis, que fue acompañado por el Cardenal Edwin F. O'Brien, y el Arzobispo Joseph E. Kurtz, posteriormente se realizó un concierto de música sacra.

El sábado inició el programa con la Procesión Eucarística, por el centro de la ciudad, partiendo de la Iglesia de San Pedro, hacia el Centro de Convenciones de Charlotte, donde cada Iglesia de la Diócesis, participó con un grupo de feligreses portando su estandarte.

Se vio la masiva asistencia a esta gran fiesta de la Diócesis, donde más de 2,000 feligreses se reunieron y pudieron compartir el programa, extraordinarios predicadores -en inglés y español- la Adoración del Santísimo, confesiones, también hubo gran cantidad de stands de productos religiosos, culminando este Congreso con la Santa Misa, celebrada por el Obispo Jugis. Una gran fiesta difícil de olvidar.

Fotos: José Félix Sánchez



La Unica Sport Center

# Torneo juvenil más intenso que nunca

Gustavo Cruz

El fútbol juvenil en la ciudad de Monroe, toma cada vez más importancia y por esta razón no solamente se juega el torneo tradicional bajo techo, también se lo hace ahora en campo abierto en las instalaciones de La Única Sports Center.

## Torneo juvenil 2003

La semana cinco de competencia, estuvo llena de sorpresas en el primer partido entre Morelia y Huetamo. Un encuentro bastante movido y con muchos goles, 11 en total. Víctor Ángeles fue el goleador del encuentro con cuatro anotaciones en favor de Morelia, dejando escrito un resultado final de 8 goles a 3.

En el segundo partido de la programación, Monroe Club se midió ante Barcelona en un duelo cerrado y con muchas emociones. El equipo que representa a la ciudad de Monroe tomó ventaja desde los primeros minutos con un gol temprano, lo que les permitió jugar con más tranquilidad logrando así una victoria por 5 goles a 2.

Finalmente Club Wingate tuvo un día para el olvido, Deportivo Tenanguito no tuvo piedad al sobrepasar por completo a su rival de turno, con un marcador de 11 goles a 0. En

este partido muchos de los jugadores de Tenanguito tuvieron la oportunidad de encontrar las redes del arco rival por primera vez.

Finalizada esta jornada, la tabla de posiciones terminó así:

Equipo	Puntos	Gol diferencia
1- Huetamo.....	9	36
2- Dep. Tenanguito...	9	5
3- Morelia.....	7	20
4- Monroe Club.....	7	-1
5- Barcelona.....	3	-11
6- Club Wingate.....	0	-47

## Torneo juvenil 2005 Outdoor

Ya comienza los días fríos, pero la temperatura dentro del campo de juego continua subiendo. En esta semana Dream Team venció a Málibu por 5 goles a 0. En otro de los encuentros Chelsea Júnior terminó cayendo ante Huetamo Júnior por 5 goles a 1 y finalmente el partido entre USA y Tiburoncitos terminó empatado a 1 gol por bando.

Con estos resultados en esta tercera fecha del torneo en campo abierto, la tabla general de posiciones terminó de la siguiente forma:

Equipo	Puntos	Gol diferencia
1- Dream Team.....	9	10
2- USA.....	4	13
3- Tiburoncitos.....	4	6
4- Huetamo Júnior....	3	4
5- Malibú.....	0	-14
6- Chelsea Júnior.....	0	-19



Monroe Club



Morelia



USA



Dream Team



**Indoor Soccer**  
Cancha tamaño completo y completamente cerrada!  
(170'x 85')

**¡LIGAS DE FUTBOL RÁPIDO!**  
**Inscríbese ahora**  
en [breakawaysports.info](http://breakawaysports.info)  
o llame al  
**704-918-1346**  
3917 Trailer Dr. Charlotte, NC 28269



**Kimbrell's**  
 Compre hoy  
 y pague en  
 varios meses



**Ventas  
 de otoño**



**GRATIS**  
 Lámpara  
 de suelo  
 con la compra  
 de este paquete  
 de 7 piezas

Juego Esponjado Contemporáneo  
**Paquete de 7 piezas** **\$897**  
 Sofá \* Loveseat \* Mesa de centro  
 2 mesitas esquineras \* 2 lámparas decorativas



**\$397**

Tradicional y Lujosamente Detallada  
**Cama Queen**  
 Cabecera \* Pie de cama \* Rieles

Tocador y espejo...\$697 Gabetera...\$497, Mesa de noche...\$247, Cama tamaño king...\$597



Juego de comedor  
 de 5 piezas  
 Mesa de 40"  
 4 sillas acojinables  
**\$397**

Aceptamos W7  
 y documentos  
 alternativos

¿No tiene historial  
 de crédito?  
 -no importa-  
 compre aquí y  
 pague aquí



30" de ancha  
**Estufa eléctrica  
 de auto-limpieza**  
**\$697**



Televisión  
**Picture Wizard II**  
 42" pantalla plana  
 de alta definición  
**\$697**  
 Alta definición 50" de LG  
**\$897**

**¡Venga hoy mismo a visitarnos!**

**www.kimbrells.com**

**Monroe**  
 1950 W. Roosevelt Blvd.  
 Monroe, NC 28110  
 (704) 289-1586

**North Park**  
 103 Eastway Dr.  
 Charlotte, NC 28213  
 (704) 598-3833

**Salisbury**  
 2141 Statesville Blvd.  
 Salisbury, NC 28147  
 (704) 638-0913

**Rock Hill**  
 172 W. Black St.  
 Rock Hill, SC 29730  
 (803) 328-2421

**Fort Mill**  
 232 Main St.  
 Fort Mill, SC 29715  
 (803) 547-2048

**Wilkinson Blvd.**  
 3525 Wilkinson Blvd.  
 Charlotte, NC 28208  
 (704) 393-3001

**Statesville**  
 146 E. Broad St.  
 Statesville, NC 28677  
 (704) 872-3691

**Gastonia**  
 250 E. Main St.  
 Gastonia, NC 28052  
 (704) 864-5757

**Furniture City**  
 4524-A South Blvd.  
 Charlotte, NC 28209  
 (704) 523-7693

**Concord**  
 384 Church Street North  
 Concord, NC 28025  
 (704) 782-3174

**¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!**

Aunque cada precaución es tomada, errores en precios y/o especificaciones pueden ocurrir en la impresión. Reservamos el derecho de corregir cualquier error.

# NCISL & Global Sports Equipos buscan la mejor ubicación en el torneo regular

Gustavo Cruz

En los campos de Ramblewood Park los partidos se ponen cada vez más intensos con la llegada de la finalización del torneo regular y los partidos de postemporada.

Un partido que atrajo la atención de muchos aficionados fue el encuentro entre Vista Hermosa y Calvary FC, dos conjuntos que están de escoltas de los equipos punteros y que de este encuentro se podía definir muchas cosas. Seis anotaciones en el encuentro donde Calvary FC se hizo de la victoria por 4 - 2 y de esta manera logró ascender al tercer lugar con 19 puntos, mientras que el equipo perdedor cayó al cuarto lugar y se quedó con 18 unidades.

En otro encuentro Old Stars logró un resultado agónico al ganar 1 - 0 a Bracos y con este resultado el equipo de las estrellas mira con esperanzas clasificar a la liguilla final, mientras que para Bracos la situación se pone cada vez más difícil.

### Otros Resultados:

Cruz Azul.....	3 VS 3	.....Dep. Irapuato
Parrilla One.....	2 VS 2	.....LA Firpo
Mágicos.....	2 VS 0	.....Atl. Michoacano
Dep. Limeño.....	1 VS 0	.....Atl. Morazán
Chelsea.....	1 VS 2	.....Olanchano
Atl. Balboa.....	2 VS 0	.....U. Guerrero
LA Firpo.....	3 VS 1	.....Bracos

### Tabla de posiciones:

Equipos	PTS
1 Olanchano	25
2 Atl. Michoacano	22
3 Calvary FC	19
4 Vista Hermosa	18
5 LA Firpo	18
6 Dep. Limeño	16
7 Chelsea	16
8 Mágicos	13
9 Atl. Balboa	11
10 Old Stars	10
11 Parrilla One	10
12 Atl. Morazan	08
13 Bracos	07
14 Cruz Azul	02
15 Dep. Irapuato	01
16 Unión Guerrero	01



Calvary



Vista Hermosa



Old Stars

# Se vive una jornada candente en la Charlotte Soccer League

Marcos Andón

La H sigue de líder en el torneo de verano, con 29 unidades. El Segundo lugar está compartido por cuatro equipos, Red Bulls, Cruz azul, independiente y Juventus, todos con 22 unidades cada uno.

Por otra parte Rápido y Furioso sumó su tercer derrota consecutiva de mano de Las Vigas, que conservan su invicto después de 7 partidos disputados. Juventus también mantiene el invicto al derrotar 4 goles por 1 al Capitol Glass.

Después de perder sus últimos 2 partidos, Dep. Vigas regresó al camino de la victoria al imponerse 2

goles por uno a Dep. Centroamérica. Más tarde Celtic Oaxaca logró su segundo triunfo consecutivo venciendo 3 por 0 al Fas.

La jornada culminó con la victoria de Red Bulls, que ante todo pronóstico logró imponerse 3 goles por 2 al peligro Independiente.

El domingo 28 de septiembre jugaremos una jornada más de Charlotte Soccer League en las canchas del parque Robert L. Smith, ubicada en 1604 Little Rock Rd, Charlotte NC 28214.

Si usted está interesado en participar o quiere ser parte de alguno de nuestros equipos, no dude en comunicarse con Denis Bonilla al 704-713-2489.



Celtic Oaxaca vs. Fas



Independiente vs. Barcelona



Vigas vs. Centroamérica



**¡Seguridad, comodidad y buenos precios!**

**Especial de Internet "Viaje por solo \$9.99"**  
mas costo de reservación dentro de los Estados Unidos (restricciones aplican)  
Codigo ee9.99

También adquiera sus boletos en la taquilla de Tornado Bus Company

Salidas 10:30am TODOS LOS DÍAS

Ofrecemos servicio de paquetería dentro de Estados Unidos - de terminal a terminal

**AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LÍNEA**  
[www.elexpreso.net](http://www.elexpreso.net)  
**POR TELÉFONO AL 1-800-601-6559**

<b>VIAJES A:</b>	<b>VIAJES A MÉXICO:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Houston</li> <li>• Brownsville</li> <li>• Matamoros</li> <li>• Laredo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• San Antonio</li> <li>• Dallas</li> <li>• Atlanta</li> <li>• Louisiana</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuevo Laredo</li> <li>• Durango</li> <li>• Monterrey</li> <li>• Celaya</li> <li>• Guadalajara</li> <li>• Iguala</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zacatecas</li> <li>• Zamora</li> <li>• S.L.P.</li> <li>• Morelia</li> <li>• México D.F.</li> <li>• y más</li> </ul>

**704-921-4076**  
4765 North Tryon St. Charlotte, NC 28213



**Nunca Juzgue A Un Hombre Hasta Que Usted Haya Caminado 3.1 millas Usando Su Peluca Rosada**



**4 de octubre, 2014**  
**5k** marshall park en el centro de Charlotte registre en: [komencharlotte.org](http://komencharlotte.org)

Venga como esté.  
Traiga a todas las personas que conozca.



Patrocinadores de la serie nacional  
American Airlines Ford  
NB SELF Walgreens

Presentado localmente por MRA Mecklenburg Radiology Associates | NOVA HEALTH

## Monroe Soccer League

# Jugadores anotan goles para todos los gustos

Marcos Andón

Las Águilas del América en esta segunda vuelta del torneo vienen dispuestos a no dejar escapar puntos y esta semana casi logran destronar a los invictos Carolines, pero los nigerianos son un hueso duro de roer y casi al final del partido lograron emparejar el resultado de uno a uno por bando, en donde el América le jugó como nunca pero terminó empatando el partido.

## Latinos soccer league

Los partidos de 7x7 cada domingo se ponen mejores en la ciudad de Lancaster (Carolinad el Sur) y esta semana por fin le quitan el reinado al Real Lancaster que llegó muy confiado ante su rival el equipo Celta, en donde el líder comenzó llegando y presionando pero en un contragolpe el jugador número 7 del Celta, Manuel, sacó al portero de su área, y en donde todos pensaban que el



América



Celta

balón iba para fuera, sorpresivamente se clavó en el ángulo izquierdo y abre el marcado con tremendo golazo.

Antes de irse al medio tiempo un tiro de media cancha del lado derecho sorprendió al portero y le clavan el segundo golazo por parte del jugador 13 Ruben Ortiz. Lancaster no pudo lograr el empate y terminó perdiendo frente al Celta por 2 a 1.

## Fiesta Futbol League

# Equipos Veteranos juegan intensos duelos

Juan Vázquez

Ya comenzó la temporada de Veteranos mayores de 35 este domingo 21 de septiembre en la FFL y como es de esperarse los mayores sacaron a relucir su experiencia con tremendos partidos.

Bien dicen que el 2 a 0 es un marcador engañoso el Zaragoza perdía en la primer mitad frente a la Raza que hasta los primeros 30 minutos su portero el popular Pingo controlaba los disparos de los del Zaragoza.

Ya en la segunda mitad entró el matador "Rafa" y el partido tomó otro color con su principal artillero dentro de la cancha que encajó 4 goles al portero relevó de la Raza y dieron la vuelta al marcador para terminar 6 a 2 en favor de los del Zaragoza.

En otro partido de Veteranos el Morelos a duras penas le ganó 3 goles por 2 del Barcelona y el torneo esta ya dejando de que hablar. Inscriba a Su equipo, para más información llamar al 704-960-5382.



Zaragoza

## Abogado Teodoro Maloney

Primera  
consulta  
gratis

Divorcios  
sin disputa  
\$499

Venga a vernos -  
Edificio Dorado -  
6to. piso

Aceptamos  
tarjetas de  
Crédito y de débito



Escuchen todos  
los Viernes  
en latina 102.3FM  
a la 1p.m.



### Inmigración

- Acción diferida para jóvenes "DREAMERS"
- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)
- Proceso consular

### Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

### Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 605  
Charlotte, NC 28212

Planes  
de pago  
disponibles

Deisy Carillo  
Asistente  
AdministrativaAlba Zeledon  
Asistente LegalTeodoro Maloney  
AbogadoJoseph Baker  
AbogadoRosa Rodarte  
Asistente Legal

Su consulta siempre  
es con el abogado

Servicio telefónico las 24 horas  
- 7 días a la semana

704-535-6600

Abogado que defiende a los latinos

Liga IASO

# La Roca se consolida Bi-campeón del fútbol sala

Vinicio Cevallos

El equipo de la Roca consiguió por segunda ocasión consecutiva el campeonato de fútbol sala que se viene realizando en las instalaciones del IASO Sport Center de la ciudad de Monroe.

La Roca que disputó la final frente al equipo de La Conchita con un marcador de 6 a 0, el tercer lugar fue para Genaros que derrotó al equipo de casa 8 a 6.

Esta competencia se realiza todos

los jueves a partir de las 7:00 p.m., el torneo clausura 2014 iniciara el jueves 2 de octubre por lo que se invita a todos los equipos interesados en participar a que se registren llamando al: 704-201-7791 ó visitando las instalaciones del complejo IASO ubicado en el 1403 North Charlotte Ave. Monroe, NC 28110.

Este centro deportivo también ofrece competencia de basketball, volleyball, boxeo, así como fútbol en las divisiones femeninas, 7 vs 7 y 11 vs 11.



La Roca bi-campeón.

Liga IASO

# Racing lidera el torneo económico dominical

El equipo Racing es el líder general luego de su empate frente a Queretaro por 3 goles, tiene 4 puntos y una buena cantidad de goles que le dan el derecho de ponerse en la cima de la competencia.

Los equipos Wingate y Queretaro le siguen las pisadas al líder también con 4 puntos pero con menor gol diferencia. El Wingate pese a que consiguió un empate a 2 frente al aguerrido Guanajuato se ubica en la segunda casilla.

El único equipo que consiguió tri-

unfo este domingo fue el Nacional que aunque sufrió supo alzarse con la victoria de 4 a 3 frente al Deportivo.

Este torneo que tiene \$3,000 en premios se realiza todos los domingos en las canchas del parque Martin Luther King ubicado en el 2600 Ravencroft Dr, Charlotte, NC 28208, los encuentros dan inicio a las 9:00 a.m. y se extienden hasta las 6:00 p.m.

La liga informa que aún está tomando inscripciones para esta competencia, para mayor información llame al: 704-201-7791.



Guanajuato le arrebató un punto al actual campeón.



## Apoyamos tus esfuerzos y celebramos tus logros



Cuando te importa tu comunidad, se nota. Los miembros de esta comunidad han dedicado su tiempo y su esfuerzo. Y gracias a ello, hoy todos estamos más unidos, más inspirados y más orgullosos.

wellsfargo.com

Juntos llegaremos lejos



© 2014 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. (1209211\_12991)



# Abre la Puerta a Tu Propio Negocio.

Si desea tener algo más que un cheque de sueldo que demuestre su duro trabajo. Maid Right quiere hablar contigo. Le mostraremos cómo iniciar y construir su propio negocio usando nuestro enfoque único para limpieza del hogar. Te entrenamos y suministramos lo último en tecnología de limpieza y equipos e inclusive proporcionaremos clientes para usted. Se requiere que hable un poco de inglés.

Para saber más, por favor contactar Maid Right hoy en:

Maid Right of Greater Charlotte  
11925 Sam Roper Drive - Suite D  
Charlotte, NC 28269  
tania.price@maidright.com  
www.maidrightcharlotte.com  
704-879-2174



# Guía de Servicios

La Noticia

**Mira Azul**  
Service & Travel

**¡llama y Reserva!**  
Tel: 704-248-7633  
Fax: 1 866-245-4520

**Boletos de Avión**  
Traslados a consulados en Atlanta, salidas todas las semanas

licencia internacional foto id servicio de paquetería

900 E Arrowood Rd Charlotte, NC 28217

**ACE DOOR SERVICING INC.**

Experiencia en la Venta, Mantenimiento e Instalación de Puertas de Garaje  
**¡Los Mejores Precios!**

- Nuevas Puertas
- Reemplazar muelle de puerta de garaje
- Nuevos Motores y mucho más!

Adan (español)  
631-943-8089  
704-545-5829  
704-753-1476

8400 Fairview Rd, Unit E  
Mint Hill, NC 28227

www.acedoorservicing.com

**Claudio Carpet Cleaning**

Rotovac Carpet Restoration System

**Limpieza Profesional de Alfombra**

- Casa • Apartamento
- Condominios • Oficinas

3 Areas por **\$49.99**

Llama hoy para estimado gratis  
**704-858-7762 • 704-858-7761**

**NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES**

U.S. AIRWAYS American Airlines Delta

**BOLETOS DE AVION ¡A todas partes!**

Directos a Mexico Centro y Sur America  
Paquetes Vacacionales Cruceros  
Buses a Nueva York \$75  
El Expreso - Mexico

**INSURANCE**  
Seguro de autos desde **\$39**

**SEGURO DE:**  
Casa/Negocios  
General Liability  
Workers Compensation  
Auditorias/Payroll

**TAXES**  
IRS agentes autorizados  
Taxes todo el año E-file W-7

**SERVICIOS**  
• Apostillajes  
• Notario  
• Traducciones  
• Poder • Permiso  
• Aplicaciones de Inmigración

Paquetería a México desde **\$3.00**

**(704) 537-1040 • (888) 901-0039**  
3649 Central Ave. Charlotte

**NC NAILS SKIN CARE ACADEMY**  
Aprobado por State Board

**Obtenga su Licencia de Manicurista en solo 3 Meses**

Horarios Flexibles Con Social O W-7  
Licencia de estetica solo 600 Horas

- Equipos Nuevos  
- Las ultimas Técnicas

Clases en Inglés y Español de Lunes a Viernes 9:00 am a 5:30 pm

Mónica Escobar 704-222-6723 Español  
Khanh Mai 704-858-4815 English  
4520 N. Tryon St. Suite 38 Charlotte, NC 28213

**FIVESTAR Limousine**

704-541-0508  
www.yLimo.com

- H2 HUMMER \$475.00 por 3 horas
- CHRYSLER 300 NUEVO 2014 \$500.00 por 4 horas minimo

**Video HD & Fotografía**

Bodas • 15 Años • Video Clips  
Aniversarios • Pantalla Gigante  
Paquetes con Limosinas

**704-224-5037**

Síguenos en facebook Bellavision Productions

**Calefacción**

Trabajo Profesional y Garantizado  
Reparación e Instalación

¡Estimados Gratis!

**704-936-9570**

**Kaylee Appliance**  
Venta y Reparación

Lavadoras y Secadoras  
Estúfas - Refrigeradores

Desde \$100 en adelante

**704-315-1335 • 704-246-6044**  
11229 E Independence Blvd. Ste B, Charlotte

**dish NETWORK** **SIN SEGURO NI CONTRATO** **DIRECTV.**

**Gran Liquidación de equipos \$80 dos TV**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Llamamos **980-318-4220**

Instalamos cámara de seguridad  
★ Estimados Gratis ★

Reparación y Mantenimiento de:

- Electricidad Residencial
- Refrigeración
- Aire Acondicionado

**704-718-9334**  
**980-729-4564**  
Preguntar por Cristhian o Claudio

**Brincolines** **¡Especial de Verano!**  
10% descuento

Les agradecemos por su confianza.

**Rentamos**  
Mesas, sillas, mantelería, máquina de palomitas, máquina de algodón de azúcar, snow cone, y más...

Charlotte - Gastonia y alrededores  
www.amazingballoonsandpartyrentals.com  
**980-329-4470**  
¡Todo para su Fiesta!

**Appliance Outlet Inc.**

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Desde **\$100.00** en adelante

**\* 1 Año de Garantía \***

4200 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624  
6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

**Handy Many**

Reparamos Calefacciones

Refrigeración Comercial y Residencial  
Calentadores de Agua

**704-605-0587**  
handymanyhvac@gmail.com

**Fontera**  
Lo Mejor en Telecomunicaciones

**Televisión**  
**\$24.99**  
p/mes + Impuestos Más de 180 canales

**Internet**

¿Pagas demasiado por Internet? ¿Es muy lento?  
Compara precios hoy.  
Obten las mejores promociones

**¡Hora Loca!**

Haz que tu Fiesta sea Inolvidable.  
Con la mejor animación, música, gorros, globos, cotiyon, juegos, divertidísimos personajes.

¡Baila, Baila, Sin Parar!

- Cumpleaños
- Bodas y todo tipo de eventos...
- 15 años

¡Locura total al mejor precio!

Haz tu reservación al **704-499-2999**

**¿Buscas un Jardinero?**  
Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

**¡Vale valor a tu casa con un jardín espectacular!**

Llámanos para un presupuesto sin compromiso  
**704-756-2875 • 980-395-3907**

**Teléfono**

Llamadas Ilimitadas a países latinos  
Llama desde tu Celular o teléfono de Casa

**\$19.99** Promoción especial:  
+ Impuestos Recibe el 2do. mes gratis, sin contrato

**704-837-2310**

**Sary's**  
Travel & Tax Services

**¡Taxes! ¡Taxes!**

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Somos agentes autorizados del IRS

Te Conseguimos **el mejor precio** Boletos Aereos

Delta AA United Airlines LAN TACA US AIRWAYS

- Legalización de Autos
- Licencias Internacionales
- Apostillaje
- Matrimonios
- Notario-Carta poder-permiso de viaje
- Traducciones e intérprete
- Aplicaciones para Inmigración
- Actas de Nacimiento

Pago de Celulares Recargas Internacionales

USA EL EXPRESO a México

Seguros de Autos  
Pago Tickets de tráfico  
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

**704-900-2933 • 704-919-1464**  
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

**Fotografía y Video**

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

¡Lo último en Tecnología!

A solicitud:  
Buffete variado y Pasteles

Pantalla Gigante HD  
Conversión de VHS a DVD

Los mejores Precios

¡Brincolines!

¡Servicio de Limousina!

**Producciones Soto**  
704-606-3304 • 704-713-7184

**Hágase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción**

Residencial • Comercial

**Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.**

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También Cursos de: **Energía Solar, Prof. Ing. Atilano Electricidad, Resid. y Comcial.**

**Damos entrenamiento y certificación del R-410A**

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

**¡Últimos Cursos del año Inscríbese Ahora!**

**¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!**  
704-493-6097 • 704-596-4697

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

**¿Desea comprar casa? Permítanos ayudarlo**

- Casas nuevas, inventario o foreclosure
- Prestamos con Social, W-7 o ITIN
- Pre-calificación gratuita
- Comprar casa es su mejor inversión

Cecilia K. Saberbein  
Broker / Realtor  
704-650-2062

Jorge A. Saberbein Ch.  
Broker / Realtor  
704-816-9052

MLS

**Vendo máquinas de snack y soda**

Para más información favor llamarme al **704-488-3427**

Para poner su aviso en esta guía llámenos 704-568-6966

**PROVIDENCE DAY SCHOOL**

**Open Houses**

Join Us

<b>SEPT 30</b> 6:30 PM Transitional Kindergarten & Kindergarten	<b>NOV 2</b> 2:00 PM Transitional Kindergarten through 12	<b>NOV 11</b> 9:30 AM Transitional Kindergarten through 12
---	---	--

**ProvidenceDay.org/Admissions**

**LOTUS BUFFET**

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.

**¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!**

Horario  
Domingos a jueves  
11:00 a.m. - 10:00 p.m.  
Viernes y sábados  
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)  
Charlotte, NC. 28262

**(704) 593-1388**

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA DISCOVER NETWORK

**\$\$ Compramos Carros Chocados Y para Junker \$\$**

**Avilés Auto Repair**

Mecánica en General Gasolina y Diesel

- Frenos • Banda de Tiempo
- Afinación • Reemplazo de Motor y Transmisión

Llame a Alfredo 704-651-6954

Dirección: 3721 Atmore St, Charlotte NC 28215

**Yovani Towing Service**

Servicio 24 horas  
Trabajo de noche

**704-249-5962**

Compramos carros viejos pagamos cash desde \$300 a \$1000

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros

**Reyes Towing Services**

Compramos Carros • Junkers • Chocados

Abrimos Carros

Grúa 24 Horas

Pagamos desde \$400-\$1100

**704-303-7158**

¿PROBLEMAS CON SU VEHICULO?

**ARANDAS AUTO SERVICE** ¡es la solución!

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES

SERIEDAD • PUNTUALIDAD  
TRABAJA GARANTIZADO  
100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHICULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)

704.554.6228 • 704.449.3896

www.arandasautoservice.com

**Mario Towing Services**

Compramos carros chocados o descompuestos

Te mejoramos el precio de la competencia

¡Recogemos en 35 minutos!

de \$350 a \$1,300

704-277-3647  
704-777-9743

Lunes a domingo 24 hrs. al día

SOTO Auto Glass

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

**GARANTÍA DE POR VIDA**

**Soto Auto Glass**

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★

704-606-7751 • 704-492-1116

AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH AUTO ACCESSORIES

**Vidrios para Autos** nuevos y usados

Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe

704-224-4785  
704-785-1099

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

\$10 de descuento

¡Servicio a domicilio Gratis!

**Los Primos Fast**

Mecánica a domicilio

100% garantizados

Compramos carros

- Para Junker
- Chocado
- Descompuestos

¡Estimados Gratis!

Abrimos Carros Lockeados

Luis 980-205-5702  
Llamar a Eduardo 704-807-9799

**Guevara Towing**

Servicio de Grúa \$400 a \$900 ¡Buen Precio!

Towing Service We Buy Junk Cars

Honesty and Responsibility in Service

**704-605-1135**

**U SAVE MOTORS**

¡Celebrando el Mes de la Hispanidad!

¡Compre Aquí, Pague Aquí!

2005 Hyundai Elantra GLS \$3,490	2004 Infiniti FX35 AWD \$7,990	2003 Ford Explorer XLT 4WD \$3,990
2004 Jeep Liberty Sport 4WD \$5,490	2005 Pontiac Bonneville SE \$3,490	2005 Ford Mustang Deluxe \$7,490
2001 Honda Civic LX \$3,990	2004 GMC Savana Cargo Van G2500 \$6,490	2004 Chevrolet Suburban LT 1500 AWD \$4,590
2004 Pontiac Montana AWD \$3,490		

¡Anímate y Llámanos Hoy!

Visitenos en: [www.usavemotorsnc.com](http://www.usavemotorsnc.com)

**704-733-9205** Horario: Lunes a Viernes 10:00 am-6:00 pm y sábados 10:00 am-5:00 pm

10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

www.LANOTICIA.com

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

**Meme Towing Service**

Compramos Carros Viejos a los mejores Precios de la ciudad! Con o sin Motor, Con o sin titulo. Abrimos puertas de autos.

CALL MEME **980-200-0138**

Towing Service in Charlotte and surrounding areas 24 HOUR SERVICE, 7 DAYS A WEEK

**Cuba Towing**

★ Servicio 24 Horas ★

**704-777-7365**

Compramos carros para Junker Pagamos \$300 a \$900

Para mecánica general llame al **704-777-7365**

**NITTO'S TOWING SERVICE**

Servicio las 24 horas Local Desde \$40

Compramos Carros Para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos, Con o sin Titulo

“Mejoramos Cualquier Precio de la Competencia”

**704-451-0705**

**JUAN TOWING**

Compramos carros Junkers y Chocados

Grúa 24 horas

Pagamos desde \$400 - \$1100

**704-200-1138**

**DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO**

Para publicar su Aviso llámenos al 704 568-6966



## Una montaña tiene el poder de inspirar un veterano, una comunidad y una nación.

Para muchas personas, escalar una montaña es un gran logro. Para David Inbody, alcanzar la cúspide de Mt. Whitney fue sólo el comienzo. Soldiers to Summits es una organización que entrena a veteranos como David para que superen sus discapacidades físicas y emocionales y puedan alcanzar su máximo potencial. Fue una travesía que llevó a David y a otros 12 veteranos a la cima de una montaña, donde encontraron la fuerza, el coraje y la confianza para enfrentar nuevos desafíos. Poco a poco logramos mucho sumando esfuerzos.

A través de Soldiers to Summits, Wells Fargo apoya a nuestros veteranos mediante el patrocinio de su travesía a Mt. Whitney. Ve el video en [wellsfargo.com/stories](http://wellsfargo.com/stories).



Juntos llegaremos lejos



### DeSignia, Inc. Solicita un Técnico calificado en Irrigación y trabajadores para mantenimiento de yardas

**Requisitos:**

- ID o Licencia de Conducir válida
- Hablar Inglés y Español un plus
- Experiencia mínima de 3 años
- Consciente y Orientado al Detalle
- Ética de trabajo y lleno de energía

**(Técnico de Irrigación)**

- Comprensión de las reparaciones y la instalación de riego

**(Trabajadores  
mantenimiento de yardas)**

- Capaz de operar una amplia variedad de equipos de mantenimiento de jardines
- Comprensión de la planta básica y la identificación de malas hierbas

704-494-8877  
919 Exchange St.  
Charlotte, NC 28208



### DeSignia, Inc. Solicita

para jardines para instalar proyectos que consisten en: patios, caminos, caminos de entrada para carros, muros de contención segmentarios, plantación de árboles y arbustos, preparación de superficies. etc.

**Requisitos**

- Debe tener identificación válida
- Licencia de conducir es una ventaja
- Experiencia mínima de 1 año
- Comprensión de de todo tipo de prácticas de construcción para jardines
- Consciente y Orientado al Detalle

- Debe estar disponible de trabajar en equipo
- Ética de trabajo y lleno de energía
- Habilidad de hablar Inglés y Español es una ventaja

704-494-8877  
919 Exchange St.  
Charlotte, NC 28208



### Bufete de Abogados busca recepcionista bilingue de tiempo completo.

Los deberes incluirán contestar teléfonos, atender a los clientes y programar consultas.  
Salario es entre \$10 y \$12 por hora.

Envíe carta de presentación y curriculum por fax al  
**704-375-1919**

### Buscamos Trabajadores

Pine Valley Turf Management & Design | 304 Church St N, Concord, NC 28025

**Buscamos:**

- **Yardero (Landscaper)** para posición de supervisor:
- **Debe ser**
- Bilingüe • 1.5+ años de experiencia
- Debe tener NC licencia valida
- Experiencia en hardscapes es un plus!!

Interesados llamar a 704-831-8917 o pasar a la oficina a llenar una aplicación!

Intown Granite  
Of Charlotte

### Operador de Cortadoras de Puento para Granito

Oportunidad inmediata para un experimentado y bilingüe  
Operador de Cortadoras de Puento para Granito (Bridge Saw).

*Preferiblemente con experiencia con montacargas.  
Tiempo completo, de lunes a viernes  
con horas extras, según sea necesario.*

Para más información llame a:  
Amanda (oficina) 704-394-8881 (celular) 980-875-8515

### NECESITAMOS PERSONAL INMEDIATO

para las siguientes posiciones:

- Ensamblar
- Estimador
- Operador de la máquina extrusora
- Técnico de Mantenimiento
- Electricista Industrial
- Cuidador de Campo de Golf/Mantenimiento
- Carpinteros
- Ingeniero de Mantenimiento
- Mecánico de Montacargas



Área de Charlotte y Monroe

Aplicar de Lunes a Jueves • 9am -4pm

11200 Nations Ford Road, Pineville, NC 282134 704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify])

### Nesecitamos Limpiadoras de Casas Residenciales

**¡Posiciones disponibles!** Potencial de ganar de **\$10 a \$12 por hora** después del entrenamiento

**Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.**

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos millaje.
- Trabajo de Medio Tiempo.

**Requisitos para trabajar:**

- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Trabaje con nosotros y reciba un bono de \$200 - después de 90 días

Solicitar personalmente de 8:00 a.m. - 4:00 p.m. de lunes a viernes.

**THE CLEANING AUTHORITY**


South Charlotte  
7950 Nations Ford Rd Suite 27  
Charlotte, NC 28217  
(704)523-3260

North Charlotte  
11525 Reames Rd. #105  
Charlotte, NC 28269  
(704)599-1322

### Ahora contratando

**Trabajadores de producción y operadores de máquinas para fabrica de procesamiento de alimentos.**

**Debe ser capaz de**

- Trabajar primero o segundo turnos
- Levantar hasta 60 a 75 libras
- Trabajar en ambiente frío o caliente
- Experiencia en producción industrial de comida

[www.workforcecarolina.com](http://www.workforcecarolina.com)

Llamar a Jose Torres al 980-237-3486 • 980-237-6190 para una cita.  
2700-B Westinghouse Blvd., Charlotte, NC 28273

DMSI Staffing en colaboración con Ross Dress for Less está organizando una

### Feria de Trabajo

para puestos de almacén general de inmediato para el nuevo centro de distribución en Fort Mill, SC.

**FECHA:** Sábado 27 de septiembre 2014

**HORA:** 8:00AM to 2:00PM

**UBICACIÓN:** Ross Distribution Center en Fort Mill-1000 Retail Dr. Fort Mill, SC 29715.



Posiciones inmediatas para la apertura del nuevo Centro de Distribución de Ross debe pasar E-Verify, antecedentes criminales y exámen de drogas. Se habla español.

### Limpieza comercial de medio tiempo

Varios Puestos de Empleo Disponibles! Cumbrimos la zona de Lake Norman, el centro y el norte de Charlotte. Pago semanal, comenzando a \$9.50 por hora, de lunes a viernes, debe tener licencia de conducir, debe pasar la revisión de antecedentes y examen de drogas.

Por favor llame a la oficina 704-875-1463

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)



**Merry Maids**  
Solicita personas para posiciones de limpieza  
Llame para más información  
6101 Idlewild Rd. Suite 135

**No Noches, No fines de semana**  
Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Documento válido es requerido. **Es requerido hablar inglés.**

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**



**Solución** OPORTUNIDAD DE EMPLEO DISPONIBLE

Oportunidad de empleo disponible en **Charlotte**

- Solicitamos personas para trabajar en Fabrica
- Líder de línea bilingüe con experiencia en líneas de producción
- Un operador de montacargas con experiencia.

Tenemos posiciones disponible para trabajos de empaque y ensamblado

Por favor llamar para una cita al 704-655-2557  
8936 North Pointe Executive Park Dr, Suite 170., Huntersville NC 28078

**¿Busca trabajo?**

Vea oportunidades de empleo en nuestra sección de **Empleos y más empleos**



**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

www.LANOTICIA.com



**2,000**  
Puestos de Trabajo Temporales

**...¡AHORA EMPLEANDO!**

para nuestro cliente  
**SHUTTERFLY INC**  
Fort Mill, SC

Para posiciones de **PRODUCCIÓN Y ALMACÉN**, aplicar en persona en nuestras oficinas de 8am a 5pm, de lunes a viernes.

Para **TODAS LAS DEMÁS** posiciones, aplicar en línea en [www.corestaff.com](http://www.corestaff.com)  
Haga clic en el segmento (superior) Job Seekers y luego en el enlace (izquierda) Job Search.

Usamos E-Verify  
Los aplicantes deben hablar inglés.

**¡Ferias de empleo** en Shutterfly cada miércoles y sábado!

- Miércoles 09/17/2014 9am a 1pm
- Sábado 09/20/2014 8am a 12pm

- Trabajadores de Producción
- Asociados de Almacén
- Operadores de Encuadernación
- Representantes de Servicio al Cliente
- Técnicos Digitales
- Operadores de Prensa Digital
- Operadores de Máquinas
- Diseñadores Gráficos para Producción

**CORESTAFF Services**  
127 E. Main Street  
Rock Hill, SC 29730  
803-818-3361



GUION Y ARTE: BENJAMIN GALLARDO



www.LKOCOMICS.COM



www.LKOCOMICS.COM



www.LKOCOMICS.COM

LKOCOMICS ganador del ORO en la categoría OUTSTANDING CARTOON STRIP en los premios nacionales de periodismo José Martí 2013 de la National Association of Hispanic Publications

980 245 6965  
jedialone@hotmail.com  
www.lkocomics.com

Todas las ideas, historias, personajes y diseños son de exclusiva propiedad del autor.

© Prohibida la reproducción total o parcial sin autorización.

# 704-568-6966

# Clasificados

**Empleos** **Servicios** **Renta vivienda**  
**Venta varios** **Venta vivienda**

## Empleos

### ADMINISTRATIVO

**Se necesita persona para agencia de seguros bilingüe,** part-time de lunes a viernes tardes (hasta 8pm), sábados de 10am a 5pm. Documentos en regla y habilidades para trabajo de oficina. Enviar resume a o aplicar en persona en 6301 South Blvd Charlotte.

**Taller Mecánico con gran clientela solicita** Mecánicos con Experiencia! Debe tener propias herramientas **llamar al 704-635-7710**

• **Compañía en Fort Mill, SC solicita trabajadores bilingües** con documentos para servicio al cliente y varias posiciones más. Favor de aplicar en [www.corestaff.com](http://www.corestaff.com)

### CONSTRUCCIÓN

• **Personal de construcción con conocimiento en la construcción de patios y jardines con experiencia,** debe tener ID o licencia de conducir. Aplicar en persona en 919 Exchange St. Charlotte 28208. 704-494-8877

• **Solicitamos técnicos calificados en irrigación y trabajadores para mantenimiento de yardas** con experiencia mínima de 3 años. Debe tener licencia de conducir. Información al 704-494-8877 o aplicar en 919 Exchange St. Charlotte 28208

### LIMPIEZA Y MANTANIMIENTO

• **Se solicita personal femenino para limpiar casas habitadas** con experiencia de mínimo un año. Se requiere auto propio y teléfono. Enviar Mensaje de texto con información 704-526-8540

• **Personal de limpieza de lunes a viernes con documentos en regla y transportación propia.** Aplicar en 6101 Idlewild Rd #135 o llame al 704-567-6694

### RESTAURANTES

Restaurante Chino cerca de South Park Mall Solicita Cocinero para Freír, tiempo Completo. Interesados llamar al 704-400-2726(dejar mensaje) 5110 Park Road Charlotte, 28209.

### EMPLEO VARIOS

**Solicito Estilista** Excelente Ambiente de Trabajo. Clientele Fija **980-636-3307** Pregunte por Alberto

Compañía en Charlotte **Solicita Chóferes** con CDL clase A, paga bien 704-684-0678 o 704-684-0679

## Solicito

**Ayudante de Mecánico**  
Área de Salisbury  
Con alguna experiencia en Motores Diesel.  
**704-293-9825**

**Panadería local en Belmont** esta solicitando a persona que trabaje en el departamento de mezcla. Se requiere levantar objetos pesados. Interesados llamar al: 704-827-0245

**Pull-A-Part está solicitando** trabajadores para trabajar afuera. Debe pasar chequeo de antecedentes, examen de drogas y ser bilingüe (preferible). Ofrecemos salario por hora y tiempo extra, bonos y seguro medico! Aplicar en persona en 6024 North Tryon Street.

**Solicitamos trabajadores** para el mantenimiento de yardas con licencia válida, se requiere experiencia. Pago determinado por la experiencia \$9 a \$12. Información a Custom Landscapes **704-483-6006**

• **Solicitamos Operador de Cortadoras de Punte para Granito.** Debe tener experiencia y ser bilingüe, trabajo de lunes a viernes. Información al 704-394-8881 o 980-875-8515

• **Solicito persona con experiencia cambiando cerraduras y arreglando puertas** que entienda ingles con experiencia y transportación propia 704-689-6417

• **Feria de Trabajo para almacén general en Fort Mill, SC.** Sábado 27 de septiembre 2014 de 8:00am-2pm en 1000 Retail Dr. Fort Mill, SC 29715. Los aplicantes deben de tener documentos en regla.

• **Compañía de empleo solicita trabajadores para varios trabajos.** Tenemos posiciones para: operadores de maquinas, meseros, servicio al cliente, operadores de montacargas, empaquetadores, mantenimiento de yardas, mudanza de muebles. Interesados llamar al 704-504-2299 o aplicar en 11200 Nation Ford Rd. Pineville, NC 28134

• **Compañía en Fort Mill, SC** solicita trabajadores con documentos para producción y almacén. Favor de aplicar en nuestras oficinas en 127 E. Main Street. Rock Hill, SC 29730, 803-818-3361

• **Trabajadores para fabrica de procesamiento de alimentos,** ofrecemos diferente turnos. Llamar a Jose al 980-237-3486, 980-237-6190 o aplicar en 2700-B Westinhouse Blvd. Charlotte 28273

## Servicios

### REPARACIÓN

**Don Ramón**  
Reparación - Instalador  
Aire Acondicionado y Calefacción  
**(704) 582-1010**  
15 años de experiencia

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

## FRANCO REPARACIONES

Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.  
**704-231-1775**

**Reparación técnica garantizada de:** Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso  
**704-920-0055**

**Don Jesús**  
Servicio de **Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes**  
**704-780-8100**

**Electricidad y plomería instalación** y reparación garantizada.  
**704-907-7724**  
**704-719-6330**

• **Reparaciones de aire acondicionado,** lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **REPARACIÓN DE COMPUTADORAS.** ESTA LENTA O PROBLEMAS CON INTERNET, LLAMAR: 704-258-3372

• **Reparaciones, Mantenimiento y Instalación de puertas de garaje** información al 631-943-8089 o 704-545-5829

• **Ramirez: aire acondicionado y calefacción,** neveras, estufas, water heaters, electricidad y plomería 704-989-5044 704-681-5814

### MECÁNICA

• **Servicio de Grúa y Mecánica general!** Diagnósticos GRATIS! 704-303-3663 o 704-712-7651

• **Servicios de mecánica automotriz a domicilio.** Tune-ups, frenos, bandas de tiempo y mucho más. Precios razonables! Compramos carros de junker 980-200-3918

### ABOGADOS

• **ABOGADA LATINA** con años de experiencia en casos de inmigración, la primera consulta es GRATIS si mencionas La Noticia. 1-800-966-7762 704-966-8660 visítanos en 5700 Executive Center Dr. Suite 208 Charlotte 28212

• **Abogado de Inmigración,** su consulta siempre es con el abogado y la primera consulta es GRATIS! Visítanos en 5600 77 Center Dr. #310 Charlotte 28217 o al 704-900-2925 hablamos español.

## DOCTORES

• **Lo Último en Reducción de Grasa con Tecnología 4D para la cara,** cuello y cuerpo! Visitenos en 1670 HWY 160 W. #204A en Fort Mill, SC 29708, para más información llame al 803-802-9100

• **¡Dentista Pediatra!** Aceptamos nuevos pacientes y la mayoría de planes de seguro dental. Reciba una tarjeta GRATIS de \$25 de Walmart de regalo! Visitenos en 202 Williamson Rd. #200 en Mooresville 28117 Tel. 704-360-8670 o en 140 Mahaley Ave, #B Salisbury 28114. Tel. 704-637-5506

• **¿Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

• **Pierde de peso hoy!** Programa medico para perdida de peso desde \$99 mensuales! Tratamientos contra las arrugas y el acné, depilación láser. Información al 704-971-9191, traductor en español todos los miércoles a sábado! 2424 W Mallard Creek Church Rd. #G. Charlotte

## EVENTOS

**¡LIGAS DE FUTBOL RÁPIDO!**  
(Indoor Soccer)  
Cancha tamaño completo y completamente cerrada! (170'x 85')  
3917 Trailer Dr. Charlotte, NC 28269  
Inscríbese en [breakawaysports.info](http://breakawaysports.info)  
**704-918-1346**

**Venta de garaje**  
**Ropa para niños, de maternidad, zapatos, juguetes y mucho mas.**  
Aceptamos efectivo y tarjetas de crédito  
**Sábado, 27 de septiembre**  
7am - 8am desde \$2.00  
Venta 8am- 12pm  
50% de DESCUENTO de 12:30-3:30pm  
Sardis Presbyterian Church  
6100 Sardis Road,  
Charlotte, NC  
Para más información visite [www.sardisweekdayschool.org/](http://www.sardisweekdayschool.org/)

• **DECORACIÓN FIESTAS.** 704-972-8158

• **Renta de Sillas, Mesas, Brincolines, Carpas y Decoraciones.** Entrega a domicilio. Luce-ro 704-640-9721

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692.

• **Alquiler de Limusina Al Mejor Precio!** H2 Hummer y Chrysler 300 del 2014 Disponibles! 704-541-0508

## SERVICIOS VARIOS

• **Venta, Reparaciones, Mantenimiento y Instalación** de puertas de garaje información al 631-943-8089 o 704-545-5829

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS!** 704-449-7768.

## Renta vivienda

### HABITACIÓN

• **Se alquila 1 habitación** cercas del downtown para persona soltera precio a tratar. 980-248-7521

• **Habitación Amueblada en casa con 1/2 baño** incluye uso de cocina y lavandería. \$50 de deposito y \$360 incluye utilidades (debe ser pagado antes del mes) Hombre serio y responsable y sin vicios 704-841-1375

• **Se alquila un cuarto con utilidades incluidas** por \$300 al mes 703-231-3667

• **Alquilo habitación a caballero solo y responsable** \$300 llame para mayor detalle 704-540-9174

• **Se renta amplia habitación con baño y propia entrada** a persona seria y responsable \$500, información 704-231-1775

### APARTAMENTOS

• **Rento apartamento-studio 1 cuarto, cocina y baño con todo incluido.** Corriente agua, Internet \$450 área Hickory Grove y Harris Blvd. 704-712-7651 704-303-3663

### CASAS

**Se renta casa**  
3 recamaras 2 baños completos sala, comedor, cocina, grande yarda cercada para mas información llamar al 718-687-2491

**SE RENTA CASA**  
en buena área. 3 habitaciones, 2 baños completos. Amplio parqueadero. \$1080. 8416 Mayerling Dr Charlotte, NC 28227 Llame al 704-771-9356.

**Avisos clasificados una gran opción para su negocio.**  
**704-568-6966**

## Venta vivienda

**Vendo Casa en Kannapolis**  
3 habitaciones amplias, 2 baños. Remodelada. \$700/al mes (Aproximado) incluye taxes y seguro. Financiamiento con SS ó W7 **704-519-9198 / 704-540-4646**

**Se vende casa en**  
1809 Lisbon Ln Charlotte, NC  
3 cuartos 2 baños \$70,000  
**704-457-9701**

**Se vende casa en**  
313 E. Cama St. Charlotte, NC  
2 cuartos 1 baño \$37,000  
**704-457-9701**

• **Se rentan casas móviles** opción a compra de 2 y 3 habitaciones. \$295/mensuales. Buena comunidad en MIDLAND y CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-912-7727 (español) 704-888-9964 (inglés).

• **Desea Comprar Casa? Le Podemos Ayudar!** Casas Nuevas, Inventario o Foreclosure! Prestamos con W-7 o Social! Cecilia 704-650-2062 Jorge 704-816-9052

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 19 acres en totalidad privacidad. Abierto, arbolara y arroyos, este terreno es espectacular, solo \$69,900 o \$5,000 de enganche(down) y \$758 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver(inglés) 704-293-0496

• **LINCOLNTON:** Se vende terreno de 10 acres. Arbolera abierta con arroyos, poso y sépticos. Solo \$69,900 o \$5,000 de enganche (down) y \$758 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver(inglés) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno de 1 acre para casa móvil a solo \$14,900 o \$1,500 de enganche(down) y \$177 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (inglés) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 7.22 acres. Arbolera abierta, \$42,900 o \$4,000 de enganche (down) y \$491 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver(inglés) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 1.95 acres. Arbolera abierta y en total privacidad, \$16,900 o \$1,500 de enganche (down) y \$194 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (inglés) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 9.35 acres "pequeña granja". Arbolera abierta, \$49,900 o \$5,000 de enganche(down) y \$524 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (inglés) 704-293-0496

• **Venta de Electrodomésticos A Precio ECONOMICO!** Todos nuestros electrodomésticos tiene 1 año de Garantía! 4200 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 y 6301 North Tryon St. #114 Charlotte 704-599-8271

### VENTA AUTOS

• **Automóviles nuevos y seminuevos** en precios especiales! Servicio en español, para más información llamar a Jose Luis al 803-554-0501

**www.lanoticia.com**

**GRACIAS POR SU PREFERENCIA**

**¿Quiere vender su casa?**  
**Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966**

# ¿Está perdiendo el cabello?



**¡Venga a vernos - Podemos ayudarlo!**

Con un sistema avanzado de transplante de cabello

## 7 razones para elegir Advanced Hair Transplants

- > El Dr. Marko es un cirujano acreditado en restauración de cabello
- > Menos tiempo en la silla de cirugía
- > 14 años de experiencia
- > Sana rápidamente
- > Procedimiento en un día
- > Los resultados se ven naturales
- > Dura para toda la vida

**CONSULTA GRATIS**

¡Llámenos ahora mismo!

**888.923.7497**



[advancedhairtransplants.com](http://advancedhairtransplants.com)

## ¿SABE USTED LO QUE HAY DEBAJO?

Llame siempre al 811 antes de excavar.



Determina lo que está bajo tierra.  
**Llama antes de excavar.**

Realizar una llamada fácil y gratuita unos cuantos días antes de excavar hace que se marquen las líneas de servicios públicos y ayuda a protegerlo de lesiones y gastos.

Llamar al **811** es fácil y GRATUITO. He aquí como funciona:

- Puede llamar al **811** (llamada gratuita) al menos tres días útiles antes del día en que planea cavar
- Dentro de aproximadamente los siguientes tres días útiles, las marcarán las líneas de servicios públicos en su propiedad
- Luego puede ver dónde están ubicadas sus líneas subterráneas de servicios públicos, evitando que las dañe al cavar

Los proyectos que justifican una llamada al **811** incluyen la instalación de:

- Tanques sépticos y líneas de desagüe
- Sistemas de riego y líneas de agua
- Reja y postes de terraza
- Piscinas
- Postes con canasta para basketball o postes de buzón de correo
- Árboles y arbustos
- Buzones de correo
- Pozos

Note que cualquier línea no instalada directamente por un servicio público, tal como líneas de gas natural para parrillas y luz decorativa, o laterales de agua o alcantarillado debe ser localizada por un servicio de ubicación privado además del **811**.



Visite [call811.com](http://call811.com) para obtener más información.



[piedmontng.com](http://piedmontng.com)  
1.800.752.7504



Nadie conoce el vecindario como...



25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

Frutas y verduras



Papaya mexicana

89¢ Lb

Naranjas de California



4/99¢



Jalapeño

69¢ Lb

Col o repollo

3 LIBRAS/  
99¢



Cebolla blanca jumbo

59¢ Lb



Papa Russet BOLSA DE 5 LB

\$1.79



Tortimasa 4.4 Lb



\$1.79

Tortillas de Maíz Guerrero 80 Ct.



2/\$5

Abarrotes

Jarritos 12.5 Oz



2/\$1

GANATE UNA FORD ESCAPE 2014

Manejala a casa el domingo 26 de octubre



Estamos celebrando nuestro 25º ANIVERSARIO



Mayonesa McCormick 28 Oz

\$2.99



Queso Fresco Fud 24 Oz

\$4.79



Salsa Valentina 34 Oz

2/\$3



Mole Doña María 8.25 Oz

\$1.79



Jalapeños enteros La Costeña 26 Oz

5/\$5

CARNICERIA



FRESCO

Piernas o muslos de Pollo

\$1.19 Lb



FRESCO

Carne Molida (75% Lean)

\$2.99 Lb



FRESCO

Chuletas de Cerdo con hueso

\$2.39 Lb

Envíos de Dinero • Cambio de Cheques • Money Order • Tarjetas telefónicas

201 W. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217  
704-522-7100

3112 Milton Road Charlotte, NC 28215  
704-716-1009

818 E. Arrowood Rd. Charlotte, NC 28217  
704-716-1170

3600 N. Sharon Amity Rd. Charlotte, NC 28205  
704-536-3176

4316 North Tryon St. Charlotte, NC 28213  
704-596-3495

2701 Freedom Dr. Charlotte, NC 28208  
980-213-3513

1600 Skyway Dr. Monroe, NC 28110  
704-283-2200

COMPARE FOODS EXPRESS

GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS MEXICANOS, CENTROAMERICANOS, SURAMERICANOS Y CARIBEÑOS • CARNICERÍA MEXICANA COMPLETA

Oferta válida desde Septiembre 24 a Septiembre 30

Aceptamos Cheques de WIC, Food Stamps y Tarjetas de Crédito

Se excluyen los productos en ofertas. Identificación requerida

Abierto todos los días: 7am -10 pm Mayores de 65 años 10% de descuento sólo martes